

APOLO 11 RETORNA SIN DIFICULTADES

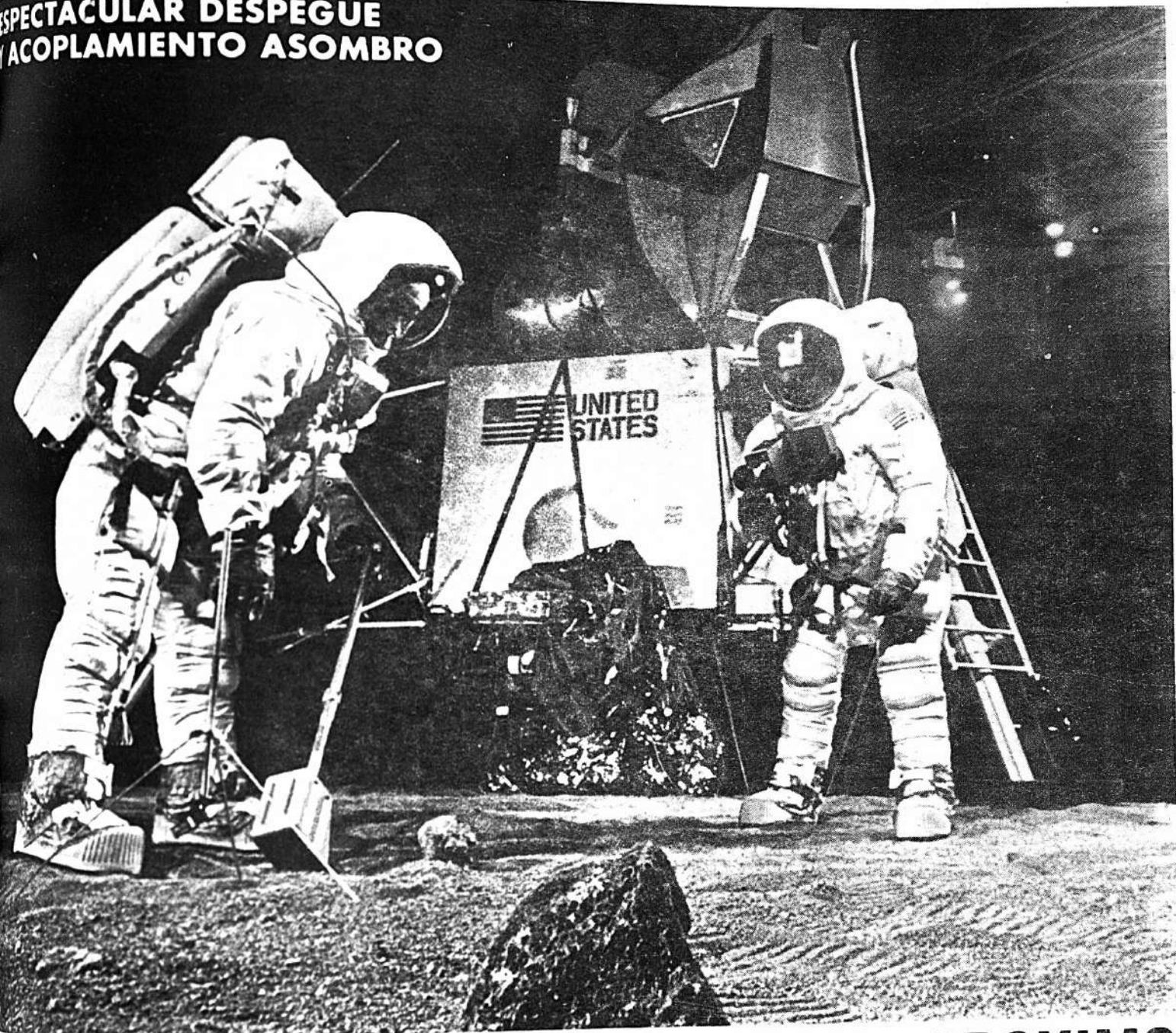
Amarizará el jueves en el Pacífico

Centro Espacial, Houston, Jul. 21 (AFP). Apolo 11 se halla actualmente en la última fase de su misión: el retorno a la Tierra.

El acoplamiento de la nave madre con el alunizador, realizado hoy, constituye prácticamente la penúltima etapa de peligro para el retorno. La última será la reentrada a la atmósfera terrestre.

El amarizaje de la cabina Apolo 11 en el Océano Pacífico, está previsto para el jueves a las 16.h.51 GMT.

**ESPECTACULAR DESPEGUE
ACOPLAMIENTO ASOMBRO**



**NO SE CONOCE LA SUERTE
DE LA CAPSULA "LUNA 15"**

FUE PERDIDO TODO CONTACTO

INF.PAGINAS CENTRALES

**MARTE: PROXIMO
OBJETIVO PARA
LA HUMANIDAD**

**Apolo 12 irá
a la Luna en
noviembre 69**

INF.PAGINAS CENTRALES

**JUBILO MUNDIAL
POR LA HAZAÑA**

REPERCUSIONES SIN PRECEDENTES

**BANCO NACIONAL
DE BOLIVIA**



CAJA DE AHORROS

9 % INTERES

Seguro de Vida contra accidentes para
Cuentas Corrientes y Caja de Ahorro.—



DIARIO
DE LA
MAÑANA

Director: ALFREDO ALEXANDER JORDAN

Director Coordinador:
MARIO VARGAS RODRIGUEZ

Sub Director: JORGE ALVESTEGUI

LA POLITICA SOCIAL CRISTIANA

En un mundo confuso como es el que está viviendo la Humanidad desde hace muchas décadas, la aparición del cristianismo como estandarte de una nueva política —es decir de una política cristiana— despertó no solamente entusiasmo, sino que se creyó haber encontrado el camino de "la salvación".

La vieja política había dejado de ser eficaz. Los partidos perdían su predicamento. Las banderas deshilachadas de una demagogia galopante no tenían ningún atractivo. En esta hora incierta, un pensador dijo: "No solamente hay desorientación en las inteligencias; hay también dispersión, y más que dispersión, anarquía. Hay contradicción, hay pugna entre las unas y las otras..." Y agregó: "no habrá paz estable sobre la tierra mientras los espíritus no desarmen..."

En la esfera del espíritu entra la Iglesia y su doctrina. Tanto las encíclicas papales, como el pensamiento y la palabra de muchos apóstoles de la Iglesia Católica, afirmaron un deber imperioso para todos los que conviven en la sociedad humana: en primer lugar, la justicia, y luego la paz. En estos dos términos caben todas las virtudes de que es capaz el hombre.

"La Iglesia —dice un escritor y orador que vistió traje sacerdotal— en este mundo es militante. Debe encarar todos los problemas que lo agitan. Y el problema económico social también".

"Esto no implica que debe ser en menoscabo de su función espiritual y religiosa, que es su función primaria auténtica y directa".

Concomitando la acción política de los Partidos social-cristianos, con la de la Iglesia, se podía esperar una nueva expresión política en el mundo caótico y confuso.

Lamentablemente no ha ocurrido así. Tanto los partidos de extracción cristiana como la actividad temporal de muchos sacerdotes, se han desviado hacia el campo demagógico, es decir han seguido el mismo camino traidado por los viejos partidos y por los de tendencia "avanzada".

La acción social de la Iglesia se ha confundido lamentablemente con una acción política de tipo vulgar. Y la tendencia cristiana de los partidos social-cristianos también ha seguido las mismas huellas.

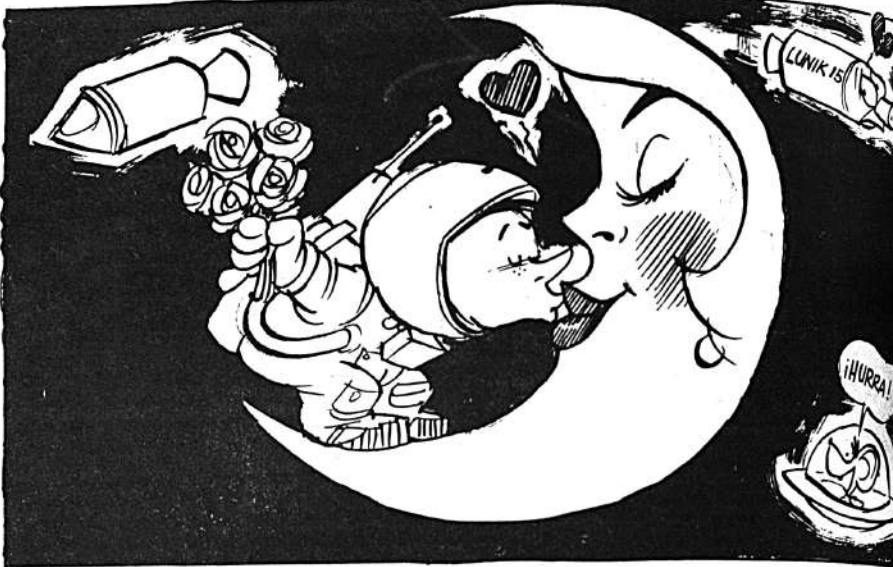
De nada ha valido levantar la bandera de Cristo para enarbolarla como expresión de justicia y de paz. Ha servido —sigue sirviendo— como las otras banderas políticas: para incitar a la guerra y para hacer más honda la injusticia. Más parece que esta acción sincronizada tendiera a profundizar la "lucha de clases"; a enfrentar a los hombres en lugar de unirlos en una acción común y para el bien de todos en el ámbito de una justicia entendida como debe ser, y no como pretenden que sea los que tratan de imponer por la violencia cambios "estructurales" en la sociedad.

Creemos, por último, que el mundo está ahora dividido en dos frentes de combate, al margen de los nombres y siglas de carácter político: el frente de los que intentan avasallar al mundo, y el frente de los que defienden la dignidad humana y los derechos humanos, con sinceridad y con lealtad.

Los que se valen de banderas religiosas o hacen mal uso de deberes apostólicos, están engañando burdamente a quienes se dirigen en tono protector.

apuntes

de p.p.



El año uno de una nueva Edad de la Historia ha comenzado el día del Señor domingo 20 de julio de 1969, a las 3.17 de la tarde hora americana del Este.

A los historiadores no les queda ahora posibilidad alguna de rehusarse a aceptar la nomenclatura que impone el sentido común de toda la humanidad: la Edad Cósmica ha comenzado incuestionablemente.

No podrá desconocerse que la conquista de la Luna que tiene —quedándose cortos— tanta importancia como el descubrimiento de América. Y, si este hecho determinó una nueva Edad de la Historia, "a fortiori" la Historia tendrá que ser determinada por aquella.

El descubrimiento de América no "ensanchó" propiamente el mundo. El mundo no hizo sino reconocerse a sí mismo. Como el niño que adquiere progresivamente la noción de pertenencia de su cuerpo. Ahora, por el contrario, surge una convicción absoluta de

así va
el mundo

PABLO CEJUDO

EL AÑO UNO

que el hombre adquiere una nueva dimensión dentro del Cosmos.

El primer paso físico sobre otro cuerpo celeste ha producido un suspiro de alivio existencial en esta época de tensiones, en la que la fe y la esperanza del hombre en sí mismo se estaba deteriorando. Un periódico europeo ha dicho:

"A partir de hoy la Luna será diferente, aunque el hombre continuará siendo el mismo". No, el segundo término. También el hombre será diferente. Creer al que ha dicho que "el rito de los hombres se ha cambiado".

Una era de solidaridad humana tendrá, por fin que alborotar paz y la unión —ha dicho el presidente de América— para hazañas que el hombre es clamando".

El Génesis bíblico se reza: se remozó al contacto con el minar pequeño que preside che". Ese salmo 8 que los astronautas han dejado en la proclama, al contemplar "los y la Luna y las estrellas. Tú has fijado," que el hombre fue hecho "sólo un poco inferior a los ángeles".

Este hombre que pondrá el cosmos parece comenzar a el versículo: "Creed... y el mundo".

ERASMO

DE MIS VENDIMIAS OLVIDADAS

Sólo siendo bueno el hombre puede ser justo.

La maldad está en contraposición a la justicia.

No se puede ser sabio siendo perverso. Pero se puede ser sabio siendo bondadoso.

La justicia es equilibrio del ánimo y es equidad.

Si el saber no ha de significar comprender, de nada le valdrá al sabio su sabiduría.

Comprender es perdonar, ha debido decir alguien en el inmenso espacio del tiempo humano. Hay que buscar en Jesús la verdadera expresión de esta idea.

Dolorosamente cierto es que lo verdaderamente humano está en el olvido, con la frecuencia que lo que significa degradación del hombre.

La injusticia es tan perversa como la difamación.

Es tan elemental el sentido de la justicia que resulta increíble que para aplicarla se necesite del impresionante aparato judicial.

Generalmente la víctima de una injusticia tiene que morir para que se abra la conciencia de los jueces a la verdad. Para entonces es una ventana abierta al viento o sea a la nada.

Las virtudes humanas no tienen otro premio que el que les asigna la posteridad.

Más le valiera al hombre ser bueno antes que sabio.

El mundo está recargado de sabiduría y huérfano de bondad.

Lo verdaderamente humano se va perdiendo entre tanto saber.

La conducta humana sigue siendo agresiva en un mundo saturado de ciencia.

El hombre ha arrancado a la Naturaleza sus secretos y se ha hecho inhumano.

SOLUCIONARAN PROBLEMA DE INESTABILIDAD DE TERRENOS

Crearon Departamento de Geotecnia

La Alcaldía de La Paz ha creado el Departamento de Geotecnia dependiente de la Dirección de Obras Públicas para atender y solucionar los problemas emergentes de inestabilidad de terrenos del centro y periférica de la ciudad.

La creación obedece a la necesidad de coartar los periódicos deslizamientos que amenazan permanentemente a la seguridad física de los habitantes de La Paz.

La Alcaldía ha visto también la necesidad de reglamentar la construcción de edificaciones y obras de estructuras civiles para,

a través de estudios geológicos y de suelos, garantizar la edificación de las mencionadas obras.

Las características topográficas hidrológicas y geológicas hacen imprescindible un estudio integral de la región en la cual en que está asentada La Paz.

La mencionada organización funcionará con un geotécnico como Director, un ingeniero de suelos, un geólogo especializado en Geología Aplicada, un ayudante de geólogo, un dibujante y un secretario.

MINISTRO DEFIENDE DESFILES CIVICOS

Son muestras de patriotismo

El Ministro de Educación Víctor Quinteros, dijo que en Bolivia son necesarios los desfiles cívicos y otras muestras de patriotismo, y que la participación de establecimientos escolares en marchas es bien vista por la opinión pública.

Los conceptos fueron expresados a miembros del directorio de la Asociación Diocesana de Educación Católica y a directores de colegios religiosos de La Paz, que acudieron al Ministro de Educación para solicitarle estudie la posibilidad de que los establecimientos femeninos de educación no participen en los desfiles escolares.

Argumentaban su petición en el hecho de que "las alumnas se obligaban a presentarse durante largas horas, formadas en filas y marchando, cosa impropia para señoritas y jóvenes de la escuela".

El ministro Quinteros descartó la posibilidad de que se modifique el programa actual de los desfiles escolares, sin embargo, ofreció el asunto a consideración del Supremo Gobierno.

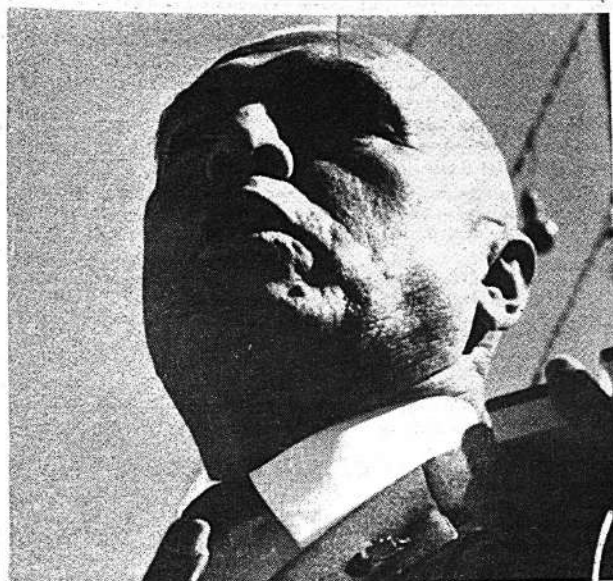
HOMENAJE A VILLARROEL

Conmemorando el 23 aniversario de la muerte del Coronel Gualberto Villarroel, ayer se celebró un homenaje póstumo junto al farol donde fue inmolado.

Al acto asistieron el Presidente Siles Salinas, Ministros de Estado, autoridades político-administrativas, agrupaciones políticas y Fuerzas Armadas.

En la culminación del acto de la Plaza Murillo, un escuadrón del ejército rindió los honores militares de rigor.

ESCOBAR ACEPTO SER CANDIDATO



El General Armando Escobar Uriá, aceptó postular a la primera magistratura de la Nación después de ser proclamado en Teoponte, el Guanay, Tipuani, Cangalli y la cooperativa minera Chuchuplaya.

En la primera proclamación efectuada por la Federación de Trabajadores Campesinos de la zona del Guanay, Escobar Uriá, se mostró titubeante sin rechazar ni aceptar la proclamación en forma directa. Posteriormente, en otra proclamación realizada por la junta de vecinos de esa población, aceptó ser postulado a tiempo de pedir mayor trabajo y sacrificio, para levantar a Bolivia de su atraso.

La decisión de Escobar quedó plenamente ratificada en Tipuani y Cangalli.

GUTIERREZ: CANDIDATO SI F.S.B. LO POSTULA

Se entrevistó con Siles Salinas

El jefe de FSB, Mario Gutiérrez, dijo que si su partido lo postula lanzará su candidatura a la Presidencia de la República en los comicios del 70.

El dirigente político visitó ayer al presidente Siles Salinas, para presentarle su "saludo de amigo", luego de su retorno al país.

Al salir del despacho presidencial formuló algunas declaraciones a la prensa, empezando a sostener que tanto la participación de su partido como la suya en las elecciones del próximo año, dependen del pronunciamiento de la próxima convención falangista.

En cuanto a la división de su partido, expresó que no le da importancia al grupo disidente. "Esto terminará, seguramente, en un simple intento infructuoso de destruir a mi partido", añadió.

Gutiérrez que estuvo acompañado de la brigada izquierdista en pleno de su partido, opinó luego que la situación política del país es incierta.

Haciendo eco de la última declaración de Siles Salinas, manifestó que "nosotros estamos en la alternativa de la dictadura o la anarquía si el es el caso que el pueblo no se decide a dar un firme y leal respaldo al actual gobierno".

Con relación a la candidatura del general Ovando, el jefe falangista expresó que no habiendo un anuncio oficial no puede ser considerado candidato y que si hay tal definición en el futuro, el jefe militar debe renunciar seis meses antes de su alta situación. "El plebiscito debe encontrar a todos los candidatos en igualdad de condiciones", acotó.



muchas personas estuvieron presentes ayer ante el trágico farol de la Plaza Murillo, donde hace 23 años fue inmolado el entonces Presidente de la República, Gualberto Villarroel, para rendirle homenaje.

El Primer Mandatario, jefes militares, autoridades civiles y el colegio que lleva su nombre, prepararon un acto recordatorio especial.

CONAVI PLANEA SU REESTRUCTURACION

Conferencia de agencias regionales

Con el fin de analizar el plan para reestructurar CONAVI, se celebró la primera conferencia interna de agencias regionales de esa entidad, en acto sencillo en el que Miguel Bonifaz, presidente del organismo, dijo que se trata de una jornada de trabajo positivo, aunque de discursos.

Bonifaz, a tiempo de dar la bienvenida a los agentes regionales de la entidad, dijo que el objetivo fundamental de la conferencia es conocer la reestructuración de CONAVI, cuyo proyecto pertenece a la firma argentina "Ferman Asociados".

El propósito de la misma reunión busca el intercambio de experiencias y el entrenamiento de personal que trabaja en la entidad.

Asistieron a la conferencia los agentes de Oruro, Cochabamba, Potosí, Sucre, Tarija, Trinidad, Cobija, Riberalta y Payamantín, además del personal superior de CONAVI.

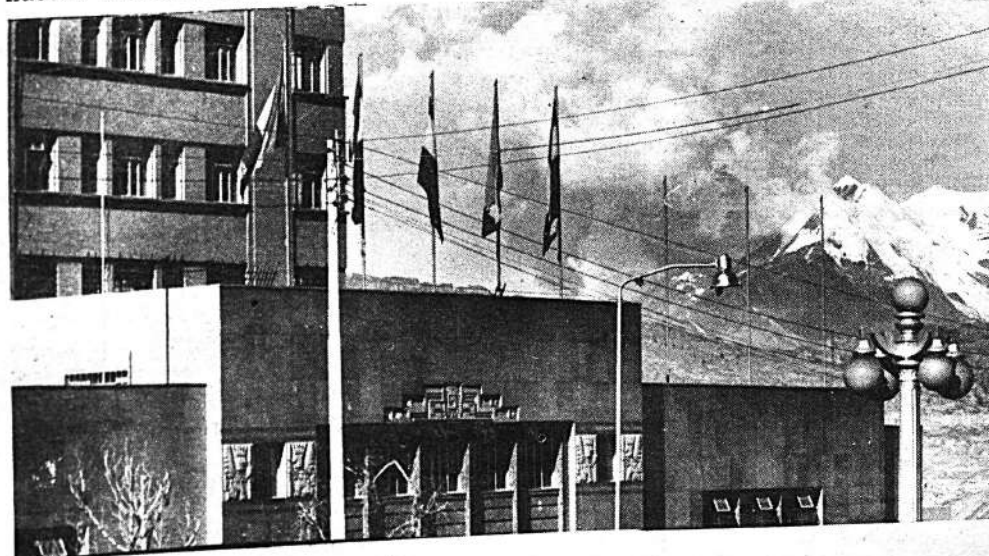
En la primera sesión de trabajo, habló el gerente Carlos Quevedo Molina, sobre un tema de orden administrativo contable. Durante la exposición se abundó en aspectos relativos a la reestructuración de CONAVI. Intervino también un representante de la firma "Ferman Asociados" quien habló sobre procedimientos de contratación y pago de remuneración, realización y rendición de gastos y otros aspectos.

La conferencia concluirá el sábado.

LA PAZ EN REGOCIJO EMBANDERADA

Se cumplió correctamente la disposición en sentido de embanderar las casas, en honor a la proeza cumplida por los astronautas estadounidenses al pisar por primera vez el suelo lunar.

El regocijo fue unánime y al margen del embanderamiento, la noticia fue el tema central de la conversación de ayer.



BID ampliará plazo de pagos a colonización

Asegura ejecución de obras

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) aceptó la prórroga del plazo de desembolsos del préstamo otorgado para colonización, hasta el 31 de diciembre del presente año.

Así queda asegurado el cumplimiento de los programas de colonización orientada del Alto Beni, Chimore y Yacani, financiada por el BID y que ejecuta el Instituto Nacional de Colonización.

Por otra parte se informó que aproximadamente un millón y medio de dólares, han sido invertidos en la zona de colonización de Chimore, dentro del programa orientado con préstamo del BID.

El único programa que ha tenido asistencia económica es el de Chimore, mientras que todos los colonos espontáneos tanto del Chapare como de otras zonas, no pueden recibir esta asistencia del INC, en razón de carecer de recursos económicos.

EMPRESA VIACAMBRE

La empresa española "Viacambre" ha propuesto invertir 250 mil dólares para desarrollo rural en la zona de San Julián, de acuerdo a contrato suscrito con el Instituto Nacional de Colonización.

Para su efecto el INC ha pedido al Ministerio de Hacienda, dicte un Decreto Supremo por el que se favorezca el asentamiento de la firma Viacambre, con todas las garantías posibles.

SATISFACCION PUBLICA

Yo, Ismael Paz Chalco, doy satisfacción pública, al señor Max Palacios, directivo del Sindicato "Eduardo Abaroa", por haberle ofendido con palabras que dañan su honorabilidad, asimismo confieso humildemente que nunca he tenido nada contra el nombrado señor, que todo se debió a mi estado inconveniente.

La Paz, 21 de julio de 1969

Ismael Paz Chalco, C.I. 15642

BUSCO LOCAL

Para habilitar Peña Folklórica. Garantía y seriedad. Referencias teléfono 25166 en horas de oficina 9.00 a 12:30 y 14:00 a 19:30 Sr. Clavijo -

Servicio Movil de Rayos X

Teléfono 43028. Plaza Murillo altos Cines Paris. Oficina 12. Atención permanente de Radiografías en general a clínicas y a domicilio — Domingos y feriados. Entrega inmediata de placas radiográficas.

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

Convocatoria a Propuestas No. 31-69

Por orden del señor Ministro de Obras Públicas, Comunicaciones y Transportes, se invita a las firmas Comerciales Importadoras legalmente inscritas en la Cámara Nacional de Comercio, interesadas en la provisión de:

20 CAMIONETAS SIMPLE TRACCION DE 1.000 Kg. DE CAPACIDAD.

De acuerdo a pliego de especificaciones que pueden retirar de la División de Equipos del S.N.C., previo pago de \$b. 120.—

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado llenando todas las formalidades de Ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la Propuesta por \$b 50.— por el primer mil más el 5 por mil del valor de la propuesta, hasta horas 17.30 del día 20 de agosto de 1969, en la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, Av. 20 de Octubre No. 1829.

La Paz, Julio de 1969.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

CNSS INTERVIENE EN EL CASO DE LOS ARRENDEROS

REVISARA LAS PLANILLAS DE OBREROS

La Caja Nacional de Seguridad Social, como emergencia de informes y análisis realizados en el distrito de Uncía y Llalagua, ha dispuesto la revisión de planillas de sueldos del personal de trabajadores del grupo de arrendatarios y el levantamiento de datos estadísticos sobre salarios, números de obreros y otros.

Dispuso también un análisis de los cargos y abonos que efectúa la empresa minera Catavi relacionados con los aportes del 4o. del grupo de arrendatarios de Comibol así como el acopio de informaciones sobre la liquidación de entrega de minerales.

Por otra parte, se evaluará las condiciones ambientales de trabajo

en los parajes asignados a los arrendatarios de Comibol, con propósito de dictar medidas de saneamiento ambiental y dotación de materiales de protección laboral, así como la determinación de nuevas formas y condiciones de explotación en la zona señalada para trabajo minero.

De acuerdo siempre a la dependencia Ejecutiva, se realizarán estudios para establecer si el sobre producción financiera de costos de Seguro Social del arrendatario de Comibol.

Asimismo se dispuso la redacción del contrato elaborado para la atención de pulpería a los trabajadores pasivos de Llalagua, la conclusión y equipamiento del hospital de Uncía, con la creación de quirófano, laboratorio, morgue, aparato de anestesia y otros instrumentos.

Entre las medidas inmediatas puestas por la CNSS, está la creación de un local apropiado consultorio Médico de Llalagua que redna mejores condiciones el actual, teniendo en cuenta la población de este distrito superior a la de Uncía.

En lo referente a aspectos cos-administrativos, se recibieron instrucciones contempladas en el Plan de Reordenamiento institucional.

EL BAMIN TIENE DINERO PARA CREDITOS MINEROS

488.865 mil dólares en total

El Banco Minero de Bolivia hizo conocer que tiene disponible la suma de 488 mil 865 dólares para efectuar subpréstamos a la minería privada.

Según el Banco Minero los créditos concedidos a los mineros chicos serán destinados a la adquisición de equipos servicios de ingeniería y construcciones.

Los interesados deberán apersonarse a la Superintendencia de créditos de la Oficina Central, a fin de obtener la orientación correspondiente. En el interior del país, los agentes o jefes de cartera de Bamin serán los encargados de proporcionar los respectivos informes.

La aprobación de las solicitudes se la hará hasta el 31 de octubre pudiendo efectivizarse los préstamos hasta fin de año.

La suma mencionada es independiente de los 396 mil 898 dólares correspondiente a 11 préstamos que fueron aprobados en marzo pasado y que aún no fueron desembolsados en su integridad.

EMBAJADA DEL PERU

La Embajada del Perú comunica que ha sido suspendida la recepción programada para el miércoles 23 del mes en curso por haberse postergado la visita a Bolivia del señor Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, General Edgardo Mercado Jarrín, debido a razones de salud.

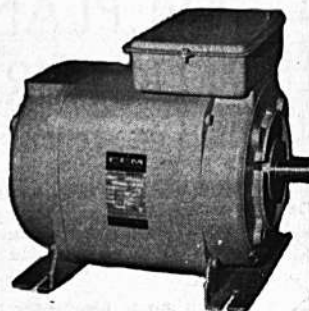
La Paz, 20 de julio de 1969.

Motores Monofásicos

CEM
C^o Electro-Mécanique

De procedencia Francesa

DE 2850, 1450, 950 RPM.
DESDE 1/3 HASTA 1 HP.



HANSA LTDA.

DEPTO. TECNICO

Tels. 42836 · 25219 · 23661

Sucursales: COCHABAMBA · URU · POTOSI · SANTA CRUZ · SUCRE · TARIJA · VILLALBA

Presentamos de Editorial Grijalbo

Grosser
TAMBURAS
(NOVELA)

Gunther
LA CIUDAD PERDIDA

LOS AMIGOS DEL LIBRO

• La Paz: Mercado 1307
• Cochabamba: Perú esq. Española



IGLESIA PROMOCIONARA A SACERDOTES NATIVOS

Conclusión de la Semana Pastoral

La promoción de los valores religiosos y culturales nativos para evitar la adopción de patrones culturales extranjeros y lograr que la Iglesia local sea auténticamente boliviana, fue una de las principales conclusiones de la Semana de Pastoral celebrada en esta ciudad, en algunos días.

Las importantes conclusiones, llegadas a la publicidad hoy por los representantes de dicha reunión, en un breve resumen, son las siguientes:

Mayor coordinación en la Iglesia boliviana, en orden a la formación de los laicos; preocupación por la formación integral del campesino, para lo que se recomienda la colaboración con los agentes de información sanitaria, ganadería, etc.; frente al apostolado, se recomienda que no se actúe con paternalismo sino que se sienta de integración del grupo dentro de una línea de justicia social; se recomienda especialmente una pastoral universitaria y un trabajo con la juventud en grupos extra-escolares; a los pastores cristianos se les recomienda tomar la responsabilidad de crear un ambiente cristiano en la proyección apostólica.

CIENTIFICACION

Entre las conclusiones importantes

de las Jornadas de Pastoral, realizadas en La Paz, son las siguientes:

Se mentalizará al pueblo acerca de la situación real del país, sobre la justicia social, utilizando todos los medios posibles; se crea una Comisión Provisional de Pastoral diocesana, compuesta por sacerdotes, religiosos y laicos; se harán estudios de investigación y de reflexión para orientar la acción pastoral; se incluirá a representantes laborales en la planificación del apostolado con el mundo del trabajo; se formará a sacerdotes y religiosas para entender la nueva mentalidad de la juventud. (ANP)

CAMBIARON AUTORIDAD EN TRANSITO

Por orden del Ministerio de Gobierno fue posesionado ayer en el cargo de Director Departamental de Tránsito el capitán Guido Dávalos.

Dávalos sustituye en esas funciones al mayor Luis Antezana, quien pasará a desempeñar el cargo de Director Departamental de Tránsito en Sucre.

A tiempo de ser posesionado Dávalos aseguró que trabajará en forma eficiente para que Tránsito sea un baluarte de seguridad para el público.

LLEGARA MISION TECNICA Y CULTURAL DE FRANCIA

Integrada por parlamentarios

El embajador de Francia en Bolivia, Joseph Lambroschini, a tiempo de salir de Palacio donde invitó al presidente Siles Salinas a la inauguración del Liceo Francia, mañana a horas 10, anunció la llegada de parlamentarios franceses que vienen a tratar sobre problemas técnicos y culturales.

Lambroschini dijo que la comisión parlamentaria francesa estará com-

puesta por senadores de su país y que vienen con la misión de conversar y solucionar problemas de carácter técnico y cultural con las autoridades bolivianas.

La llegada de la misión francesa está marcada para el 29 del presente mes.

Por otra parte, informó sobre la realización de un festival francés que será efectuado entre el 10 y 16 de agosto próximo con la proyección de siete cintas.

El producto de la exhibición, según el embajador galo, pasará a engrosar los fondos de Pro-bancos Escolares.

PROSIGUE NEGOCIACION PARA EXPORTAR ARROZ

Perú definirá si compra 10 mil toneladas

Las posibilidades de comercialización de 10 mil toneladas del excedente de la producción nacional de arroz, al Perú serán conocidas a fines de esta semana, mediante el informe de los enviados que viajaron al país vecino, con este fin,

se adelantó que ambos enviados del gobierno presentarán un informe completo sobre las posibilidades de comercialización o no al Perú, hasta fines de esta semana, puesto que llegarán el jueves.

do informes, por lo menos parciales, de sus gestiones.

El próximo jueves llegarán al país el Director de Comercio del Ministerio de Economía, Walter Guzmán y el representante del Ministerio de Agricultura, Raúl Salas, quienes viajaron al Perú a principios de mes para comercializar el producto.

Sin embargo, se supo que en caso de fracasar las gestiones para colocar este producto en mercados peruanos, Chile ofrece buenas posibilidades de comprar el excedente, ya que tiene un déficit de cerca a 60 mil toneladas.

Hasta el momento, los enviados del gobierno no han proporcionado

En el Ministerio de Economía

RECLAMO POR MAL SERVICIO DE TELEFONOS

Vicinos del Barrio del Peñón se quejaron contra Telefonos Automáticos indicando que desde la inauguración de las líneas los aparatos telefónicos de ese barrio funcionan solamente un día, a la vez, a la empresa que corrió esta anomalía y a que todos los días cumplieron con sus obligaciones de pago.

ANALIZAN FERTILIDAD DE SUELOS

El Departamento de Suelos de la Dirección de Agricultura, ha iniciado a partir del día miércoles 16, el estudio y análisis de fertilidad en los terrenos de la región central del valle de Cochabamba, a fin de establecer las condiciones más adecuadas para el pastoreo del ganado lechero, cuyo incremento se producirá en el transcurso de los próximos meses. Técnicos de la Dirección han elaborado planos catastrales que facilitarán la realización de los estudios correspondientes.

VIVA LA VIDA!

sin dolores...



CON

ASPIRINA

SOLO LA SUMADORA Burroughs J 600



tiene todas estas características...

- Teclado funcional • Teclas de toque suave
- Teclas de control eléctricas • Teclas de uno, dos y tres ceros • Teclas de repetición positiva y negativa
- Despeje automático del teclado • Sumas y restas identificadas por su color y símbolo • y muchas otras

¡Véala hoy mismo!

INTERMACO

Socabaya esquina Mercado

Y EN EL INTERIOR AGENCIAS **GRACE**

Teléfonos Automáticos de La Paz, S. A.

TITULOS DE PROPIEDAD

Del día miércoles 23 de julio al día lunes 11 de agosto, se procederá a la entrega de Títulos a los accionistas con actual uso de las líneas telefónicas Nos. 2-2501 al 2-3000. Los interesados deben presentar el Boletín de Suscripción, recibos de pago de sus acciones y todo documento relacionado con la línea telefónica que tuvieran en su poder.

La Paz, 21 de julio de 1969

Dpto. de Relaciones Públicas

En cine para hoy

CINE 6 DE AGOSTO

Matinée, tanda y noche en technicolor. Las increíbles investigaciones del más famoso detective del siglo **EL INSPECTOR CLUSEAU** con Alan Larkin y Delia Boccardo. Actualidades mundiales N° 26 y Carroussel Británico N° 35. Precios matinee 3.70 y 4.20. Tanda y noche 4.40 y 4.90.

CINE UNIVERSO

Matinée, tanda y noche, estreno de la exitosa comedia **LA FIA-CA**, en technicolor, con Norman Briski.

CINE 16 DE JULIO

Matinée, tanda y noche **YAWAR MALLCU**. Precios 6.40 y 8.40.

CINE TESLA

Matinée, tanda y noche en technicolor **LOS SIETE SALVAJES**, con Robert Walker y Larry Bishop. Además el noticioso **HOY BOLIVIA** No. 16). Precios matinee 4.50 y 4.— Tanda y noche 5.— y 4.50.

CINE PRINCESA

Matinée **TALLA DE VALIENTES**. Tanda y noche **CUATRO ESPOSAS SE DIVIERTEN**. Precios matinee 3.50, 3.00, 2.50 y 2.00. Tanda y noche 4.00, 3.50, 3.00 y 2.50.

CINE MONJE CAMPERO

Matinée, tanda y noche **EL BEBE DE ROSEMARY** (sólo mayores). Precios matinee 5.70 y 3.20. T. N. 6.40 y 3.90.

CINE AVENIDA

Matinée, tanda y noche **LOS EVADIDOS**. Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE BOLIVAR

Matinée **SIETE DIAS DE FIESTA**. Tanda y noche **LA VIDA INTIMA DE CUATRO MUJERES**. Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE MURILLO

Matinée y tanda **LOS MERCENARIOS** y **FLASHMAN**. Noche **LOS MERCENARIOS** y **AFRICA ADIOS**. Precios 3.00 y 2.00

CINE PARIS

Matinée **CORAZON CONTENTO**. Tanda y noche **PAMPA SALVAJE**. Precios matinee 3.20. T. N. 3.30.

CINE SCALA

Matinée, tanda y noche **LOS MUCHACHOS DE ANTES NO USABAN GOMINA** con Rodolfo Beban y Noticioso **HOY BOLIVIA** N° 16. Precios matinee 4.20 y 4.70. T. N. 4.90 y 5.40

CINE LA PAZ

Matinée, tanda y noche **EL HIJO DE D'JANGO** y Noticioso: **EL MUNDO AL INSTANTE**. Precios matinee 3.20. T. N. 3.90.

CINE MIRAFLORES

Matinée y noche **LOS PERVERSOS SUEÑOS DE UNA RUBIA** y **DOCE DEL PATIBULO**. Precios matinee 2.70. noche 3.30

CINE ROXY

Matinée, tanda y noche **LA EDAD DIFICIL** y **MI ESQUELETO**. Precios matinee 2.70. T. N. 3.30.

CINE MEXICO

Matinée, tanda y noche dobles **YAWAR MALLCU**, con gran programa de cortos y el último Noticiero Alemán. Precios M-T. N. 3.— y 2.—

CINE ABAROA

Matinée, tanda y noche **EL CAMINO DE LA VENGANZA** y **VERACRUZ**. Precios matinee 1.60 y 2.60. T. N. 1.60 y 2.70.

CINE VARIEDADES

Matinée, tanda y noche **LA ESFINGE DE VIDRIO** y **PARAISO PERDIDO**. Precios matinee 1.60 y 2.60. T. N. 1.60 y 2.70.

CINE EBRO

Matinée doble estreno **LA CARGA DE LA POLICIA MONTADA** y **ROBO ASALTO AL TREN POSTAL**. Tanda y noche doble **ROBO ASALTO AL TREN POSTAL** y **VILLA DELICIAS**. Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

CINE ESMERALDA

Matinée, tanda y noche funciones dobles **CABALLO PRIETO AZABACHE** y **BLUE DEMON DESTRUCTOR DE ESPIAS**. Precios matinee 2.30. Tanda y noche 2.80.

CINE COLON

Matinée doble **EL GIGANTE DE METROPOLIS** y **EL SECRETO DE LA ISLA MALDITA**. Tanda y noche **LA TENTACION DESNUDA** y **CALLE DE LA VERGUENZA**. M-T y N. 2.50 y 1.50.

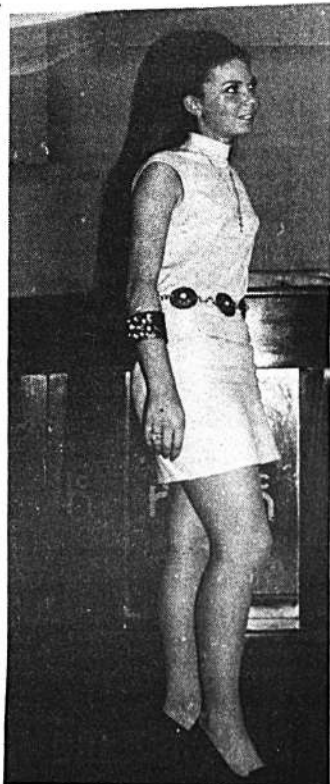
CINE AMERICA

Matinée, tanda y noche 2 **TOREROS A LA FUERZA** y **AMOR A RITMO DE GO-GO**.

CINE LUX

Matinée, tanda y noche **GHIDRAH** y **MADRE INDIA**. Precios matinee 2.10 y 1.60. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

VIAJO A COLOMBIA MISS BOLIVIA



La belleza de Elizabeth Eklund se pone de manifiesto en toda situación.



No es que queramos hacer comparaciones (que resultan odiosas), pero la transmisión de la Voz de América resultó brillante desde cualquier punto de vista. El relato de sus locutores, mesurado y también emocionado, fue la tónica de una jornada dominical, y madrugada del lunes, que dejará recuerdos imborrables. La claridad de emisiones fue el factor predominante también de ese día.

Y hablando de la Voz de América. Nuestro compatriota Eduardo Lafaye, Lalo, para los amigos, ha sido contratado por aquella importante emisora. En unos días más emprenderá el viaje para quedarse a trabajar en aquel centro de comunicación que es uno de los más grandes del mundo. Felicitaciones anticipadas.

El seleccionado boliviano de fútbol recibió homenaje en el Show de los Sábados, en su última edición. Concurrió en pleno este grupo, y además de observar todo el programa, recibió algunos presentes. La gran cantidad de gente que además de llenar asientos esperaba el programa de pie, tributó un aliento inusitado al grupo nacional.

Alguna transmisión desde El Alto, con motivo de la carrera, llegaba por momentos con interferencia. Como para pensar. Desde tan cerca y con problemas y otros... desde la Luna... y como si nada... En fin. Enseñanza saludable.

Emisoras Unidas que retransmitió la odisea espacial, fue la que mejor señal proporcionó a los oyentes locales. Honor al mérito.

Elizabeth Eklund, reinas de belleza de Bolivia, y fuera elegida en un inolvidable acto social cumplido los Salones del Club de La Paz, hace ya un tiempo, prendió viaje a Colombia.

Como se sabe, en el país hermano tendrá lugar el curso Bolivariano de Belleza en el que participarán representantes de estos países, y del cual saldrá una ganadora nominada la Reina del Acero de Colombia.

Elizabeth, una preciosa cruceña de 18 años, lleva todas sus esperanzas y espera realizar una buena representación.

Quienes han tenido oportunidad de conversar con la reina, pudieron constatar sus virtudes y dotes personales que la adornan y la hacen una buena candidata.

Al despedirse de HOY quiso dejar constancia de su agradecimiento por las atenciones recibidas.

Dejó un grato recuerdo para todos, y espera traer mucho éxito. Nosotros hacemos llegar nuestros deseos de todo salga bien para Elizabeth cuando participe en la contienda de belleza y de carácter internacional.



Ministerio de Educación

COMUNICADO

Se comunica a los maestros, Asociación de Padres de Familia y alumnado de la Escuela Profesional "Uruguay" que en la mañana de hoy han hecho presentes en el local del citado establecimiento el señor Director Distrital y la señora Directora de Educación Técnica Femenina para dar posesión a la Interventora del establecimiento, Prof. Nila Auzza de Gómez, Supervisora Distrital quien asumió sus funciones de inmediato.

En esta forma las autoridades del Ministerio de Educación han dado estricto cumplimiento al dispuesto por el Auto dictado por el Tribunal juzgador que conoce la causa en el proceso de amparo interpuesto por el Sr. Juan Carlos Latorre a la Directora, Prof. Julia Dorado Latorre, considerando que con esta medida se normalizarán las labores de la Escuela Profesional "Uruguay".

La Paz, 21 de julio de 1969

JULIO GONZALEZ SANJINES

Jefe de Prensa y Relaciones Públicas

HOY GRAN SIMULTANEO

MATINEE TANDA Y NOCHE

Yawar Mallku

Versión completa sin cortes

CINES 16 DE JULIO Y MEXICO

PREPARAN FESTEJOS DE AGOSTO

El prefecto Roberto Pabón, ayer prolongada reunión en su despacho, con representantes de los ministerios de Relaciones Exteriores, de Educación, de las Fuerzas Armadas, Policía Boliviana y otras entidades cívicas, culturales, etc. para coordinar los diferentes programas que se realizarán con motivo de las fiestas patrias.

Se ha determinado la realización de concentración y desfile para el 4 de agosto. Lo relativo a la parada militar, no se ha determinado hasta el momento ya que para la reunión del alto mando militar para recién saberse si se realiza o no. El desfile cívico se efectuará el 5 de agosto, con la participación del Primer Mandatario de la Nación, Gabinete Militar, Cuerpo Legislativo, Superior del Distrito, y las entidades estatales, culturales, etc.

Además, este día se izará la bandera en todos los edificios públicos y privados. El 6 se realizará el tradicional Te en homenaje al 144 aniversario de la Independencia de Bolivia.

Después de las 14 se procederá a la sesión del Congreso y se leerá el mensaje presidencial.

HAY OFERTAS PARA COMPRAR ESTAÑO BOLIVIANO FUNDIDO

Informe del Ministro de Minas

La alta calidad de estaño metálico que producirá la Empresa Nacional de Fundiciones (ENAF) determinó que varios países de América, Europa y Asia hayan formulado ofertas de compra de toda la producción, ofreciendo premios adicionales, informó ayer el Ministro de Minas y Petróleo, Ernesto David.

Las ofertas fueron formuladas en razón de que la compra de mineral de Bolivia los libera de fuertes inversiones en la instalación de plantas refinadoras, en algunos casos y, en otros por las contingencias que supone el traslado de mineral de un continente a otro, prosiguió.

Refiriéndose al aspecto de comercialización aseguró que para todas las operaciones de minerales y metales, especialmente del estaño, rigen y regirán los precios fijados por los mercados de Londres, Nueva York y Penang. Por tanto la producción del país se comercializará en base a esas cotizaciones, preferentemente por la Nueva York que ofrece mayores precios, puntualizó.

Sobre la venta de estaño a países latinoamericanos dijo que la producción de Bolivia ha sido calculada para obtener una ley de 99.95 por ciento, o sea estaño

electrolítico, para su aplicación inmediata en las industrias, especialmente automotriz y de conservas, ya que esta última alcanzó enorme desarrollo en Latinoamérica, lo cual supone una demanda de estaño metálico cada vez mayor.

David Pereyra, mencionó el Cuarto Convenio Internacional del Estaño, subrayando que en coordinación con el Consejo Nacional de Minería, desde los primeros días de junio del pasado año, o sea desde la fecha en que comenzaron

las labores del Comité Preparatorio del Cuarto Convenio, ha estado pendiente del aumento elaborando los documentos que ubican con claridad la posición nacional, de modo que no hubo el mínimo descuido, al respecto.

ENCOMIARION MUESTRA MEDICO-FOTOGRAFICA



El Decano de la Facultad de Medicina, de la Universidad Mayor de San Andrés, doctor Morales, a tiempo de inaugurar la muestra fotográfica presentada por Nils Valle, elogió el trabajo presentado. Señaló que la facultad debería proyectar la instalación de un departamento de fotografía médica.

La muestra presenta casos médicos generales

diagnosticados en la Universidad de Kentucky, donde Valle trabaja como integrante del personal del departamento de fotografía.

La exposición estará abierta durante una semana. En la inauguración se encontraba el Rector de la UMSA, Carlos Terrazas, catedráticos de la Facultad de Medicina, estudiantes y numeroso público.

EN VISTA FISCAL JUICIO A FUNCIONARIOS DE YPFB

Los expedientes del juicio seguirán en la FUL a Rafael Peña y

otros Ingenieros de YPFB han pasado a vista fiscal, informó el juez cuarto de Instrucción en lo Penal, Víctor Arellano.

Asimismo, se dijo en esferas judiciales, que el informe prestado por la Comisión de Congreso, acerca de la adjudicación de las obras del gasoducto Santa Cruz Yacuiba a la Williams Brothers, será tomado en cuenta por tener un valor congresal.

El fiscal que conoce la causa es el doctor Edgar Rueda Peña de quien se espera un pronunciamiento sobre las excepciones impuestas, para luego, en su caso, proceder a tomar las declaraciones indagatorias a los sindicados.

INSPECCION A UNIDADES MILITARES

El Comandante General de la Fuerza Armada, general David Lafuente, iniciará hoy una gira por las unidades del oriente, se informó.

La gira calificada de reglamentaria, concluirá a fin de mes. Lafuente viajará acompañado de altos jefes militares.



La Sección de Radio y Televisión del Servicio Informativo de los Estados Unidos (USIS) retransmitió hoy con la Radio-Cadena Estatal de la Voz de América, directamente desde Cabo Kennedy, la histórica transmisión de Apolo 11 en su viaje de ida y vuelta a la Luna. USIS ofreció este servicio a 60 radioemisores de La Paz y el interior del país. La Voz de América mantuvo una transmisión con más de mil estaciones en la América Latina.

AHORRE Y GANE GRATIS



Una máquina de escribir para sus hijos y dinero en efectivo para Ud.

Vea nuestro aviso que se publicará el próximo día 27 Domingo EN ESTE PERIODICO y compruebe lo fácil que es ganar DINERO

Banco Hipotecario

EL BANCO AMIGO DEL PUEBLO

UNANIME REGOCIJO POR EL TRIUNFO DE APOLO 11

La Paz se estremeció con la proeza

La proeza norteamericana tuvo repercusión ecuménica y, en lo que respecta a La Paz, podemos anotar que fue el tema central del comentario en todos los niveles. Los conceptos variaron en su forma mas no en el contenido: Todos están de acuerdo en poner de relieve la hazaña del hombre al pisar por primera vez el suelo lunar. HOY se acercó sin discriminaciones al pueblo paceño logrando el siguiente resultado:

Olga de Pinto, ama de casa, manifestó: Es una hazaña grande, la que se está realizando. Me gustaría ir a la Luna para saber cómo es realmente y espero fervientemente que con la llegada del hombre a ella, no hayan más guerras.

Un catedrático francés, llegado al país recientemente, N. Eumer, dijo que, científicamente es la hazaña del siglo, pero los resultados positivos e inmediatos en beneficio de los terrestres son algo que por ahora se desconocen.

"Me parece una real hazaña a un costo muy grande, pero al mismo tiempo me apena la miseria existente en muchos países. Esto lo expreso como hombre de cine y como tal siempre busco los contrapuntos para establecer conceptos. Creo que con este logro se ha dado un paso hacia la conquista del cosmos", manifestó el cineasta Oscar Soria.

Por su parte Rosa Bautista, ama de casa, señaló que se siente muy emocionada por el hecho de que el hombre haya posado sus pies en la Luna y que aun estando en el cine —la entrevistamos a la puerta de uno de ellos— iba a seguir escuchando la transmisión.

Pedro Negre, visiblemente emocionado expresó: "En mi opinión, es la cosa más interesante... porque es una conquista de toda la humanidad, pero ojalá que algún día podamos disfrutar de la conquista entre todos y no que ella se limite a una competencia entre E.E.U.U. y la URSS y, de esta manera alcanzar la paz".

Marcos Kavlin, industrial, dijo que la llegada del hombre a la Luna venía a significar la más grande proeza que se haya realizado en la historia de la humanidad, añadiendo: "Espero que la hazaña sea para efectos de paz y de provecho para todos".

Federico H. Velázquez, manifestó que el hombre al acercarse a otros mundos lo hace quizás con el inconsciente propósito de encontrar un motivo de identificación

entre los terrestres y que aplaudía también la misión cumplida por el Lunik 15 de los soviéticos.

Antonio Eguino expresó: "Todavía estoy emocionado por el logro espacial de los Estados Unidos al enviar con éxito un hombre a la Luna, pero, me pregunto si la humanidad se beneficiará con esa conquista. No desmerezco la hazaña pero considero que la Tierra debe realizarse íntegramente antes de buscar otras realizaciones".



AUMENTO CLIMA DE TENSION EN SUCRE DURANTE ULTIMAS HORAS

FUL exige construcción de hospital

SUCRE, 21 (HOY).— Con la manifestación estudiantil y el paro de 24 horas decretado por trabajadores sanitarios subió la tensión en esta ciudad, derivada de la actitud asumida por la FUL que exige la construcción del hospital único, obra ofrecida hace diez años. No se descarta la posibilidad de un paro general de protesta.

La Federación de Estudiantes de Secundaria decretó paro de 48 horas. Por su parte, los estudiantes de la Escuela Normal después de una prolongada asamblea salieron en manifestación, que culminó con el bloqueo de calles y plazas.

Los trabajadores sanitarios decretaron, por su parte, paro de 24 horas. La Federación Médica, transportistas, "Conif" y otras instituciones apoyan decididamente el pedido universitario para la inmediata construcción del hospital único, planteamiento que está movilizándolo a toda la ciudad en torno al Comité de Defensa de los intereses.

Entre tanto, prosigue la huelga general de universitarios decretada hace días. Se anuncian medidas de hecho para próximos días, si no se encuentran soluciones.

ANALIZAN RESULTADOS DE REFORMA EDUCATIVA

Direcciones distritales informaron

El Director Nacional de Educación Urbana, Abel Soria, calificó de óptimos los resultados emergentes de la Reforma Educativa en el primer semestre del presente año.

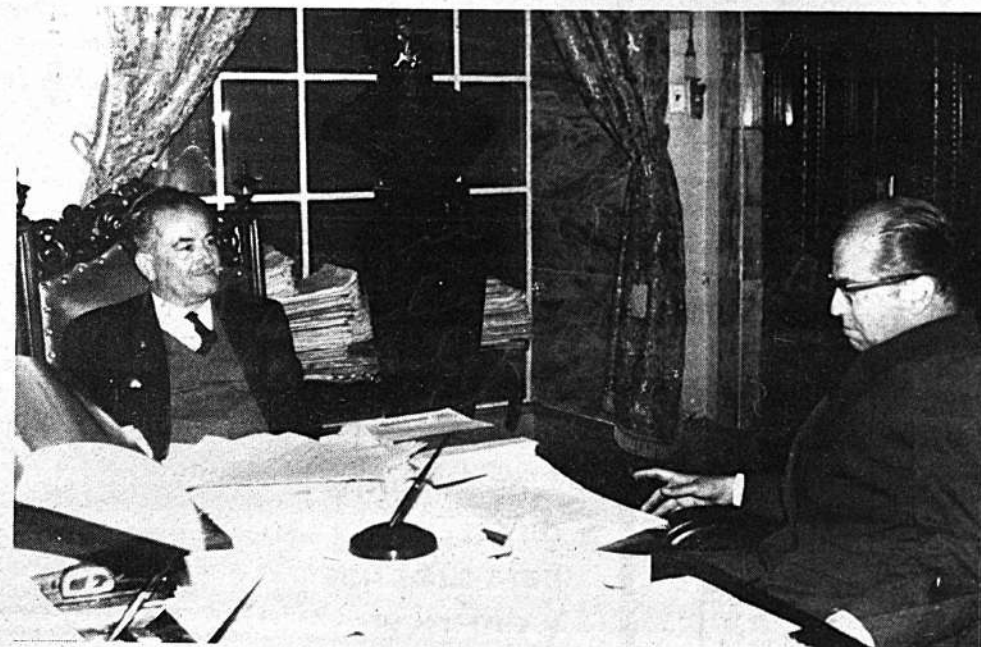
Las diferentes direcciones distritales de educación, elevaron informes sobre la materia avanzada, el trabajo de los maestros y la aplicación de los alumnos.

Soria dijo que uno de los resultados halagadores es el hecho de no haberse producido más deserción escolar como años anteriores. Explicó que en pasadas gestiones, un 45 por ciento de los alumnos desertaban en el primer semestre y que tan sólo un 40 por ciento finalizaban el año especialmente en el sexto de primaria. "Antes, existían en un mismo establecimiento varios cursos de primer grado y tan sólo uno reducido en sexto, cosa que demostraba una latente deserción escolar", dijo.

"En este primer semestre hemos recibido con satisfacción los informes de que un 97 por ciento de los alumnos inscritos rindieron sus pruebas y ya no se presentó la deserción", agregó Soria.

Por otra parte, dijo que los maestros han colaborado en estos resultados ya que están comprendiendo las ventajas de las nuevas estructuras, "cosa que permitirá que emitan criterios para modificar y perfeccionar los programas", puntualizó.

Asimismo, dijo que en el distrito de La Paz, se estableció que casi en la totalidad de los



El jefe de FSB Mario Gutiérrez visitó ayer a su amigo, el presidente de la República, Luis Adolfo Siles Salinas, con quien departió durante media hora. No hablaron de política. Posteriormente Gutiérrez dijo que es candidato el 70, siempre que su partido lo proponga.

PARR AYUDA A ESCUELA DE POTOSI

Campeños de San Pablo de Lipez, departamento de Potosí, enviaron mensaje telegráfico al Programa de Auxilio y Rehabilitación Rural (PARR), agradeciendo el envío de alimentos para la construcción de la escuela mixta "Colorados de Bolivia".

El PARR envió 150 raciones de alimentos provenientes del Proyecto "Bolivia 848", del Programa Mundial de Alimentos, cuyo equivalente en moneda nacional es de 7.500 pesos bolivianos.

Esta cantidad de alimentos servirá para cubrir la mano de obra que realizan los campesinos en la construcción de la mencionada escuela, bajo la dirección técnica del agente de extensión agrícola, Víctor Rivera.

El telegrama recibido en el PARR, dice: "Nombre campesinos alejados provincia Sud Lipez agradecemos cooperación alimentos y trabajo a través ingeniero Víctor Rivera y esperamos continúe ayuda objeto desarrollo esta apartada región. Presidente Comité pro Escuela, Subprefecto, Alcalde y Corregidor".

ARMANDO ESCOBAR POSTULARA A LA PRESIDENCIA DEL PAIS

SU CANDIDATURA FUE OFICIALIZADA EN LA PROVINCIA LARECAJA

Alcalde paceño, Armando Escobar Uriá, aceptó postular a la Primera Magistratura de la Nación, después de haber sido proclamado por cuatro poblaciones de Teoponte, El Guanay, Tipuani, Cangalli y la cooperativa minera Chupiplaya a invitación expresa de sus habitantes.

de realizar un recorrido por la tierra durante seis horas, y su comitiva se dividió en lanchas desde el muelle de Teoponte hasta El río Mapiri.

Guanay fue objeto de muestras de aprecio. El alcalde recibió con flores y "vivas al futuro presidente de la Nación".

Después de haber asistido a los actos en su honor y conocer fue proclamado la Federación de Trabajadores Campesinos y de Colonizadores de la segunda zona de la provincia Larecaja.

que somos conscientes de nuestro patriotismo y honradez, por lo que no tiene mancha por el pasado, es que todos los campesinos de esta zona que sea nuestro presidente, un campesino en representación de los sindicatos y campesinos de la región.

titubeante y en medio de la expectativa de los campesinos Escobar Uriá expresó: "co profundamente esta recepción de ustedes, hombres sencillos que con su sudor y esfuerzo han ganado con el sudor de los hombres de nuestra patria; de los que han de defender la revolución a todo trance."

Después fue proclamado la junta de vecinos de

El Guanay. En la oportunidad fue más claro cuando dijo que "por ser un patriota y porque el pueblo así lo quiere, acepto ser vuestro candidato. Me impongo y pido a ustedes sacrificio para levantar a nuestra Nación".

Al día siguiente —sábado— retornó a Teoponte donde nuevamente fue proclamado. "Esta sorpresa que me dan —dijo— anunciándome de que sea yo quien postule a la primera magistratura, me honra. Presumo que lo han hecho pensando muchas veces. Confiando quien sabe en los preceptos de trabajo que son mi forma normal. Ustedes me dan su apoyo para que yo postule a la primera magistratura, pero es tiempo todavía que mediten. Hay cosas con las cuales el hombre se encandila y después viene el pesar. Si ustedes tienen fe en mí, ofrezco lo único que puedo dar: sacrificio".

TIPUANI

Después de permanecer corto tiempo en Teoponte, tomó rumbo al centro minero aurífero de Tipuani donde se efectuó el acto más importante.

Recibido por alrededor de tres mil personas, en la pequeña pista de esa población, mientras el pueblo lo aplaudía, y los mineros hacían explotar cargas de dinamita, el alcalde agradeció emocionado.

Allí fue proclamado también. Le entregaron una llave de oro y una pequeña "batea" para lavar el precioso metal con una plaqueta recordatoria.

"No tengo hipoteca con nin-

gún partido político —dijo al comenzar su discurso, mientras el pueblo escuchaba atentamente reunido en la plaza principal— soy un alcalde paceño. Si alguna bandera tengo es la de Bolivia. Desde las montañas donde está ubicada mi ciudad, donde parece que la naturaleza y la tempestad se hubieran petrificado, he descendido hasta ustedes, a este trópico y a estos ríos como un cruzado en busca de hombres de buena voluntad para desafiar a nuestro pasado y nuestro futuro. Desafío al futuro porque estoy consciente de su perspectiva de progreso. Unidos todos los bolivianos, sin discriminación de tipo social y político, lograremos superar esta etapa de crisis e inmoralidad en la que se debate nuestra patria".

"Nuestro gobierno es consecuencia de un mandato legal. Para que existan conquistas sociales, para que continúe el proceso de la revolución, para que no caigamos en la frustración, debemos defender al gobierno legalmente constituido, dijo.

"Hay necesidad de que el gobierno atienda vuestro pedido; hay necesidad de que el jefe del Estado venga aquí para conocer vuestras necesidades. El estará con ustedes porque yo seré el emisario que lo traiga a este lugar", añadió.

"He escuchado vuestra petición de que postule a la primera magistratura, si esta idea, si este pensamiento viene de sus ciudadanos; si trasunta el consenso general de mi pueblo, lo acepto porque sé que es una misión de sacrificio y porque todo ciudadano boliviano debe estar sujeto al sacrificio. Debemos sacrificarnos todos por la grandeza del país trabajando día y noche. ¿Pero quién nos sacará de nuestro marasmo? ¿Quién sacará al país de su subdesarrollo? Para ello debemos cambiar nuestras viejas estructuras políticas, sociales y económicas, necesitamos identificarnos con nuestro propio destino. Necesitamos imponer una moralización del ciudadano, de la persona, de la sociedad, de las entidades estatales y del mismo gobierno. Si no hacemos esta depuración, esta moralización de nuestro pueblo seremos la última vértebra del mundo.

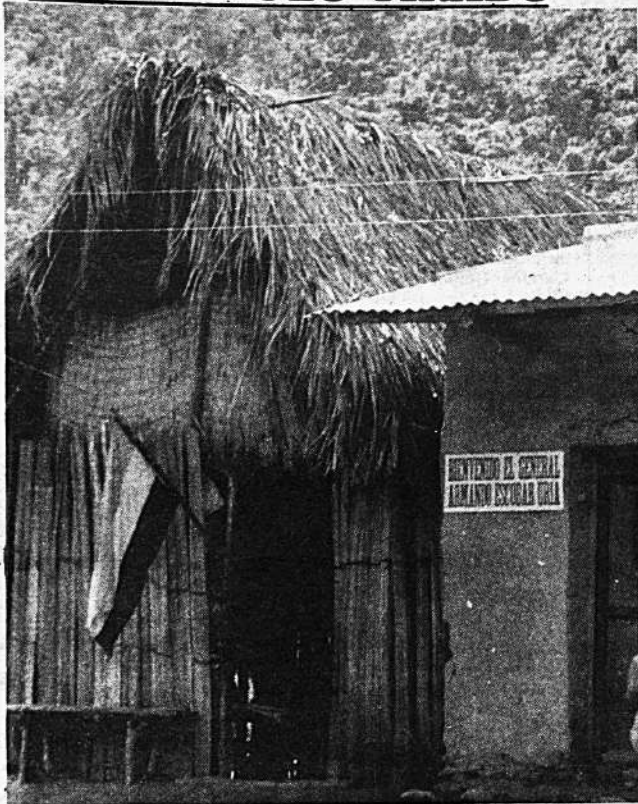
Seguidamente, el alcalde expresó que "todos nosotros pensamos solamente en nuestras ambiciones personales. No pensamos en el porvenir de nuestros hijos, de nuestra patria. Debemos unirnos en una grandeza de espíritu patriótico, sin demagogia. Un gobierno no puede hacer milagros con las arcas fiscales vacías y sin la cooperación de todos los bolivianos".

EN ALCOCHE

Escobar Uriá, se dirigió a la pequeña población minera de Alcoche donde también fue proclamado. En sus casuchas de madera y lata varios mineros habían pegado y pintado leyendas de bienvenida al alcalde.

En Chupiplaya —cooperativa de trabajadores mineros a donde sólo se llega por vía fluvial— el alcalde lavó algo de oro y visitó su pequeña escuela. Un minero con las piernas y el torso desnudo lo estrechó. "Gringo habías sido mi general, le dijo; en la radio escuchamos tanto tu nombre, pero no te conocíamos ni en fotografía —le dijo. Escobar, sonriente, le habló en aymará. Al notar la estupefacción de aquel preguntó: ¿no sabes aymará? Sabía mi general pero como hace más de veinte años que vivo aquí me he olvidado —respondió el interrogado. Ves que no soy tan gringo, dijo finalmente el visitante mientras se alejaba.

POR ROMULO TIRADO



"Bienvenido general Escobar Uriá". Con este letrero esperaron al Alcalde paceño los pobladores del Guanay, Tipuani y Teoponte, durante la visita que realizó a la provincia Larecaja, este fin de semana.

LA META DE ENAF ES TRANSFORMAR EL PAIS

Nuevo proyecto para fundir zinc

El presidente de la Empresa Nacional de Fundiciones (ENAF), Eduardo Méndez, declaró en el acto de celebración del tercer aniversario de esa entidad, que el próximo año se ejecutará un nuevo proyecto para la refinación de zinc o la fundición de antimonio.

En la oportunidad Méndez destacó la obligación y el deber del gobierno con el país, para entregar la fundición de estaño (operando) a fines del primer semestre de 1970.

"Confío en ustedes —dijo a los trabajadores— sé que no se escatimará ningún sacrificio para alcanzar la determinación de ENAF.

Más adelante expresó que la responsabilidad de ENAF ante el país es enorme y delicada. "nuestra meta es transformar al país, de actual factoría suministradora de materia prima, dependiente de un comercio exterior que menoscaba la soberanía de una nación industrial", señaló.

Luego añadió que la conclusión de la fundición de estaño en su primera etapa de 8 mil 200 toneladas finas anuales y su posterior continuación hasta alcanzar las 20 mil toneladas finas anuales, es sólo el comienzo de una labor que debe ser extraordinaria.

Anteriormente el presidente de ENAF, hizo una somera historiación de la empresa, remontándose hasta el 20 de julio de 1966, fecha en que se anunció la suscripción del contrato con la firma Klockner, para instalar la fundición de estaño.

CONVOCAN A CONGRESO CAMPESINOS DE LA PAZ

El Comité Ad-Hoc de los trabajadores campesinos de La Paz convocó al Sexto Congreso de la Central Provincial de Campesinos de Sud Yungas, que se realizará en Chulumani.

La realización del Congreso está marcada para los días 26 y 27 del presente mes y asistirán un miembro de los Trabajadores Campesinos de Bolivia y tres delegados de la Federación de Trabajadores Campesinos de La Paz. Además de delegados de campesinos de Sud Yungas.

El temario contempla el informe del Secretario General Provincial del diputado Froylán Ayllón, análisis del proceso de Reforma Agraria y Educación Fundamental y otros.

Analizarán también los sistemas impositivos a los productores yungueños, la libre comercialización del café sin intervención de INBOLCA y la supresión de su impuesto.

Tratarán la labor que cumple el Gerente de la Aduana Agropecuaria y pedirán la designación de dos representantes de campesinos de Nor y Sud Yungas ante dicho organismo.



Al final de la semana, el Alcalde Escobar Uriá hizo un anuncio: Será candidato a la Presidencia de la República en las próximas elecciones, que tendrán lugar el año entrante.



La patria se disuelve o la levantamos de su marasmo. Ha llegado el momento de salvarnos o morir. La decisión está en cada uno de los bolivianos". Estas frases fueron repetidas reiteradamente por el Alcalde Escobar, durante los últimos días de la presente

MARTE: 40 A 50 MIL MILLONES DE DOLARES PARA SU CONQUISTA

Houston, julio 21 (AFP).- Después de la "Apuesta Kennedy", que acaba de poner a los norteamericanos en la Luna, Richard Nixon lanzará otro desafío, esta vez hacia Marte.

Es poco probable, pero de todos modos, todo depende del éxito de Apolo 11. El 25 de mayo de 1961, el entonces presidente John Kennedy se comprometió a que astronautas norteamericanos hollarían el suelo lunar antes del fin de la década 1960-1970.

El vicepresidente Spiro Agnew lanzó la propuesta el miércoles pasado, en seguida del brillante lanzamiento de Apolo 11.

"Alguno desembarcará sobre Marte. Es necesario que sea Estados Unidos", sostuvo Agnew.

El consejero científico de Nixon, Lee Dubridge y el mismo presidente en persona, tendrán bien pronto la palabra sobre el problema.

En efecto, alrededor del 1 de septiembre, Dubridge entregará a Nixon un informe que contendrá las recomendaciones de una comisión formada por los más eminentes expertos norteamericanos, sobre el programa espacial del decenio 1970-1980.

Sin embargo, en el Congreso Norteamericano, muchos piensan, incluidos los senadores Edward Kennedy y Mike Mansfield, que Estados Unidos tiene otras tareas urgentes que atender, en particular en las propias ciudades.

Pese a ello, es posible que los expertos concuerden en que la próxima etapa del programa espacial de Estados Unidos, debe ser Marte. El costo de Apolo es de unos 24 mil millones de dólares. Para el proyecto Marte se habla del doble: 40 ó 50 mil millones de dólares.



★ **COMIENZA LA PROEZA**- Apolo 11, impulsado por el gigante cohete Saturno 5, se eleva majestuosamente al espacio, iniciando lo que se convirtió en una proeza humana al conquistar la Luna. El histórico viaje está por terminar. El jueves la cápsula caerá en el Océano Pacífico. (AP Wirephoto).

LO QUE PARECIA

Centro Espacial de Houston, Texas, EE.UU. julio 21, (AFP). Los dos primeros hombres en la Luna consiguieron hoy arrancarse de su suelo donde pasaron casi un día e iniciaron el regreso a la Tierra con su precioso botín de muestras lunares.

A las 17h 54 GMT, los cosmonautas norteamericanos Neil Armstrong y Edwin Aldrin, con un poderoso empuje del motor principal del módulo "Aguila", abandonaron la planicie del Mar de la Tranquilidad donde imprimieron las primeras huellas humanas y partieron a reunirse en el cielo con Michael Collins que los esperaba en la cabina madre "Columbia".

La operación de despegue, inicialmente considerada como la más peligrosa del programa junto con la del descenso en la Luna, se desarrolló con la misma precisión que todas las precedentes desde que los tres hombres salieron de la Tierra el pasado miércoles.

ron en su superficie diversos instrumentos científicos y recogieron unos quince kilos de muestras minerales.

A 1.850 metros por segundo, el módulo "Aguila" ascendió para conseguir una órbita de 16 kilómetros y medio de perilunio, desde la que saltaría en busca de la cabina madre "Columbia" pilotada por Collins en órbita de espera, para reunirse con ella tres horas más tarde.

"Es un bello ascenso silencioso", comunicó Armstrong pocos minutos del despegue. "Vamos directamente a los Estados Unidos", agregó momentos más tarde.

"Es magnífico, el LEM partió" exclamaron los técnicos de Houston en el momento del despegue.

La fase de despegue, en la que la parte superior del "Aguila" con los dos cosmonautas abandonó la Luna, duró 16 segundos.

Armstrong y Aldrin abandonaron la Luna, después de pasar en ella 21 horas 36 minutos y 41 segundos, durante los cuales instala-

El módulo se inscribió en su órbita de "primer peldaño" a las 18h 01 GMT, mientras todo mar-

APOLO 11 ENTRO EN ORBITA TERRESTRE

Centro Espacial, Houston, 22 (martes) (AP). Tres norteamericanos vienen hoy en alas de un cohete hacia la Tierra, once horas después que dos de ellos viajaron en la nave desechable "Eagle" (Aguila) para escapar del escenario de la aventura más extraordinaria del hombre: la Luna.

Neil A. Armstrong, Edwin E. Aldrin y Michael Collins, dispararon los potentes cohetes de la nave "Columbia" detrás de la Luna y salieron por el otro lado con furiosa velocidad.

"Los tenemos de regreso a casita", les dijo el Centro de Control de la misión.

"Díganles que abran las puertas del LRL", dijo Collins jocosamente refiriéndose al "laboratorio de recepción lunar", que es el recinto donde los tres hombres permanecerán en cuarentena después que regresen a Tierra.

SUEÑO DE QUIENES OFRENDARON VIDAS FUE MATERIALIZADO

Nueva York, 21 (AP).- Los padres de dos de los tres astronautas que perecieron en una cápsula de comando Apolo incendiada en tierra hace dos años, se refirieron hoy al alunizaje como realización de los sueños de sus hijos.

"Lo considero maravilloso", manifestó Dennis D. Grisson, de Mitchell, Indiana, padre de Virgil I. Grisson, "Mi hijo hubiera sido muy feliz si hubiera estado aquí. Para eso vivía".

Añadió, en relación con la muerte de su hijo y los otros dos astronautas: "Creo que no murieron en vano".

Don L. Chafee, cuyo hijo Roger fue una de las víctimas del incendio, expresó en Grand Rapids, Michigan:

"Ha sido la realización del sueño de Roger, y, por supuesto, el fue parte. Estamos gozosos por el éxito de la misión".

ALUNIZO EL LUNA 15 PERO SE CONJETURA SU FRACASO

INTERRUPCION DE SEÑALES ERA SIGNIFICATIVA

Moscú, 21 (AP).- El vuelo de nueve días del misterioso vehículo espacial soviético Luna 15 finalizó hoy, al parecer en un fracaso, al descender, y probablemente estrellarse, en la Luna.

El anuncio final hecho público por la agencia TASS dice que se completó el programa de investigación "en el espacio próximo a la Luna".

No mencionó el cumplimiento de la planeada "exploración de la Luna" a que se refería el anuncio del lanzamiento el 15 de este mes.

Esas omisiones son lo más cercano a la admisión de fracaso en el programa espacial soviético.

Detalles sobre los objetivos del vehículo no se publicaron oficialmente en ningún momento; pero fuentes comunistas bien informadas dijeron que se intentaría recoger muestras del suelo lunar y traerlas a la Tierra antes que la tripulación de Apolo.

El comunicado final no sugiere qué puede haber salido mal, ni qué tipo de "más amplia exploración de la Luna" no pudo obtener el vehículo.

El Luna 15 descendía hacia la Luna poco antes de que los astronautas de Apolo 11, Neil Armstrong y Edwin Aldrin, despegaran para acoplarse con Michael Collins y regresar a la Tierra.

El aparato ruso no interfirió con la misión norteamericana, aunque estuvo en órbita lunar simultáneamente con Apolo 11 durante más de dos días.

El observatorio británico de Jodrell Bank dijo que Luna 15 descendía hacia la Luna a 480 kilómetros por hora cuando sus radioseñales se interrumpieron. No hubo indicaciones de que frenara para un descenso suave.

El director del observatorio, Sir Bernard Lovell, declaró que es "improbable" que cualquier vehículo espacial sobreviva a un choque con la Luna a esa velocidad.

Luna 15 descendía cerca del Mar de Crisis, a unos 800 kilómetros del sitio de alunizaje del Apolo 11 en el Mar de la Tranquilidad.

El anuncio de TASS no habla de descenso suave, lo que apoya la creencia en el choque.

● DESPE
● ACOPL
● ANSIE

★ **ACOPLAMIENTO** "Columbia", para pro... El Módulo fue aban... dos por Armstrong

El Ba

Compe
bolivia
el júb
conqu
en su
pórti

Ba

BLE FUE PERFECTO

chaba regularmente a bordo, según informaron los cosmonautas a la Tierra. En aquel momento, el módulo se encontraba a unos 315 kilómetros de la base del Mar de la Tranquilidad y su altura era de unos 16 kilómetros.

Durante el ascenso vertical del módulo en el momento del despegue, las pulsaciones de Armstrong se mantuvieron en 94 por minuto, mientras que las de Aldrin ascendían a 120.

Poco después, el ritmo cardíaco de los dos hombres descendió a 85 pulsaciones.

ACOPLAMIENTO

Centro Espacial, Houston, 21, (AP). Los primeros hombres que o minaron en la Luna, pilotearon hoy su transbordador espacial Eagle hasta completar un crucial acople con la nave insignia Columbia unas tres horas después de haber partido de la superficie selénica.

Hubo algunas dificultades breves y aún no explicadas. El piloto de la nave matriz Columbia informó que la cápsula o módulo lunar, se estremeció durante la maniobra de acople y pronunció palabras ininteligibles acerca de los motores de control de posición de la Eagle.

Pero a las 16:35 EST Neil Armstrong y Edwin E. Aldrin con la nave Eagle y Collins con la Columbia, quedaron acoplados de frente, tres minutos después de lo previsto.

Houston, julio 21 (AFP). El "Módulo Lunar" tuvo que ser eyectado del tren espacial con cerca de dos horas de adelanto en relación con el horario previsto para esta operación a la 01h 25 GMT del martes.

Fueron crujidos escuchados por sus dos ocupantes, mientras terminaban la limpieza de sus escafandras lunares, los que condujeron al Centro de Control de Houston a tomar esta decisión.

Fue comunicada a la tripulación de "Apolo 11" después que Neil Armstrong y Edwin Aldrin regresaron a la cabina de mando.

Según el Centro de Houston, Aldrin señaló haber escuchado ruidos inquietantes procedentes de la parte superior de la estructura del Módulo Lunar o de la parte del túnel del "LEM" que había permitido a los hombres pasar de un aparato a otro.

Al accionar el dispositivo de tueras explosivas previstas para la separación, la cabina de mando se separó de la plataforma de ascenso del "LEM" en circunstancias imprevistas.



HERE MEN FROM THE PLANET EARTH
FIRST SET FOOT UPON THE MOON
JULY 1969, A. D.

WE CAME IN PEACE FOR ALL MANKIND

Neil A. Armstrong
NEIL A. ARMSTRONG
ASTRONAUT

Michael Collins
MICHAEL COLLINS
ASTRONAUT

Edwin E. Aldrin, Jr.
EDWIN E. ALDRIN, JR.
ASTRONAUT

Richard Nixon
RICHARD NIXON
PRESIDENT, UNITED STATES OF AMERICA

PLACA EN LA LUNA. Esta es la placa dejada por los astronautas Armstrong y Aldrin en la Luna.

APOLO 12 IRA A LA LUNA EN NOVIEMBRE

Centro Espacial, Houston, 21 (AP).— Los proyectos para la misión de Apolo 12, prevén, en principio, dos periodos de caminata lunar que ascienden a un total de más de cinco horas.

Los astronautas Charles Conrad, de 38 años, y Alan L. Bean, de 37 explorarán la superficie selénica, mientras Richard F. Gordon, de 39, permanecerá en órbita lunar a bordo de Apolo 12.

El lanzamiento se ha señalado para mediados de noviembre, pero la fecha exacta sólo será precisada después de determinado el estudio de los datos aportados por Apolo 11.

Central de Bolivia

«...Y le has hecho poco menor
que Dios, le has
coronado de
gloria y de
honor ! »

SALMO 8



EDWIN ALDRIN



NEIL ARMSTRONG



MICHAEL COLLINS

INTER
AMERICA

Existe humedad en la Luna: ¿Habrán vida en el satélite conquistado?

Comenzó la cuarentena para los astronautas

Centro Espacial, Houston, 21 (AP).— La cuarentena lunar ha comenzado. Los tres astronautas de Apolo 11 se han tornado "intocables" por 21 días, al dar la última vuelta a la Luna y prepararse para el viaje de regreso a la Tierra, en guardia contra una invasión de gérmenes del satélite.

A las 12:54 EST, momento en que despegaron con la nave de descenso Eagle, los exploradores lunares comenzaron un período de aislamiento que no finalizará hasta el 12 de agosto, y aún puede extenderse.

Es una póliza de seguro de 10 millones de dólares contra algo que la mayoría de los científicos considera posibilidad remota, pero que no puede descartarse que un organismo de la Luna viaje a bordo del Apolo 11 y amenace la vida en la Tierra.

"Es sumamente remota la probabilidad de vida en la Luna", de acuerdo con el doctor Walter W. Kemmerer, jefe biomédico en el Centro de Naves Espaciales Tripuladas aquí. Pero la duda subsiste.

Al hundir un tubo en el suelo lunar para recoger muestras, Edwin E. Aldrin observó: "parece húmedo".

¿Habrán efectivamente humedad, o sólo su apariencia? ¿Pudiera albergar vida en forma microscópica?

Sólo podrá determinarlo un completo análisis de laboratorio en la Tierra.

Complicadas precauciones se han planeado para tratar a los astronautas Neil A. Armstrong, Michael Collins y Edwin Aldrin, ante esa posibilidad de que sean portadores de gérmenes lunares capaces de causar infecciones en la Tierra, infecciones contra las que no se tienen drogas ni vacunas.

"No podemos correr el riesgo de equivocarnos" dando por seguro que no existe la vida en la Luna, dice el doctor Leroy Augenstein, biofísico de la Universidad del Estado de Michigan.

"La decisión afecta al mundo entero" añadió.

Las precauciones se pondrán en práctica tan pronto el Apolo 11 descienda en el Océano Pacífico a las 11:51 EST del jueves. Un hombre rana con un traje especial y máscara para filtrar el aliento los ayudará a abrir la portezuela, y les entregará trajes aisladores biológicos similares.

Los tres hombres espaciales pasarán a una balsa de goma y se desinfectarán con una solución de yodo; luego serán recogidos por un helicóptero, que tiene un compartimiento especial para aislarlos de su tripulación.

El hombre rana esparcirá la solución de yodo por la portezuela, la sellará y hundirá la balsa.

Los astronautas, llevados por el helicóptero a bordo del portaaviones de rescate, pasarán a una especie de casaca-remolque sin ruedas, llamada unidad móvil de cua-

rentena. Quedarán encerrados con un médico, un técnico y los envases con las rocas y muestras del suelo lunar. La misión a la Luna aún no habrá terminado. Después de llegar a Hawaii, el remolque será transferido a un avión C141 que volará a la base de la fuerza aérea de Ellington, cerca de Houston, y será conducido en camión al laboratorio de recepción lunar—de un costo de 8.500.000 dólares— del Centro de Naves Espaciales Tripuladas.

Las puertas del laboratorio serán selladas. El aire, dentro estará a muy baja presión, para que cualquier filtración sea hacia el interior del laboratorio, y no hacia fuera. Junto con los tres astronautas soportarán la cuarentena quince personas, entre médicos, técnicos y cocineros.

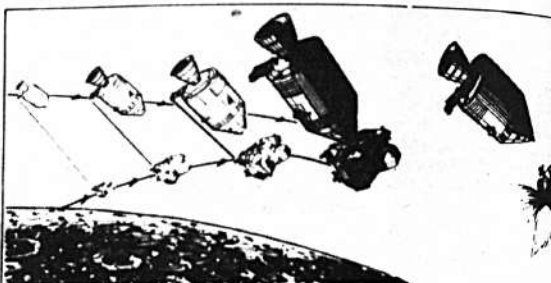
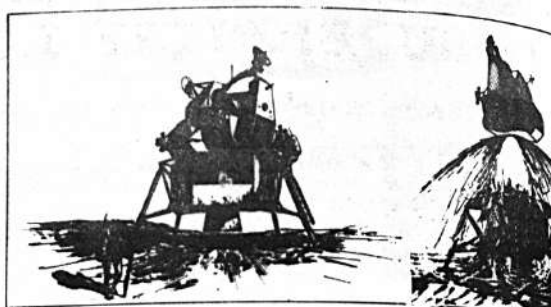
Armstrong, Aldrin y Collins verán a sus familiares y hablarán con funcionarios espaciales a través de paredes de cristal.

Cualquier enfermedad, por leve que sea, tendrá que ser identificada como curable con toda seguridad, antes de que los astronautas salgan del laboratorio.

En otros locales del edificio, los científicos tratarán de descubrir cualquier forma de vida en la nave matriz Apolo 11 y en las rocas y muestras traídas de la Luna.

"Si los astronautas presentan algún mal, tendremos que determinar si lo originaron gérmenes de la Luna o de la Tierra", explicó el doctor Charles A. Berry, jefe médico de los astronautas.

"Eso puede constituir un verdadero problema, y habría que extender el período de cuarentena hasta que comprobáramos de qué se trata".



MANIOBRA DIFÍCIL. El acoplamiento del transbordador Eagle y el Módulo de Comando, constituyó una de las más difíciles y decisivas maniobras. Una falla puso nerviosa a la tripulación del primero y poco después, antes del tiempo fijado, la "araña" fue desprendida y dejada en el espacio.

CONQUISTA DE LA LUNA NO ES UN ADELANTO

Nueva Delhi, 21 (ANSA).—

"Los grandes cosmonautas que nos hicieron evadir de este mundo son Buda y Cristo. No creo que desembarcar en la Luna, en el estado actual de las cosas, haya constituido un adelanto. Para la historia de la humanidad. Quizás ha sido únicamente un acto de presunción", declaró el filósofo hindú, Satyan Bose.

Bose observó que "a la perseverancia, a la energía, a los recursos empleados para alcanzar, no corresponde un igual compromiso en abrir nuevos horizontes humanistas".

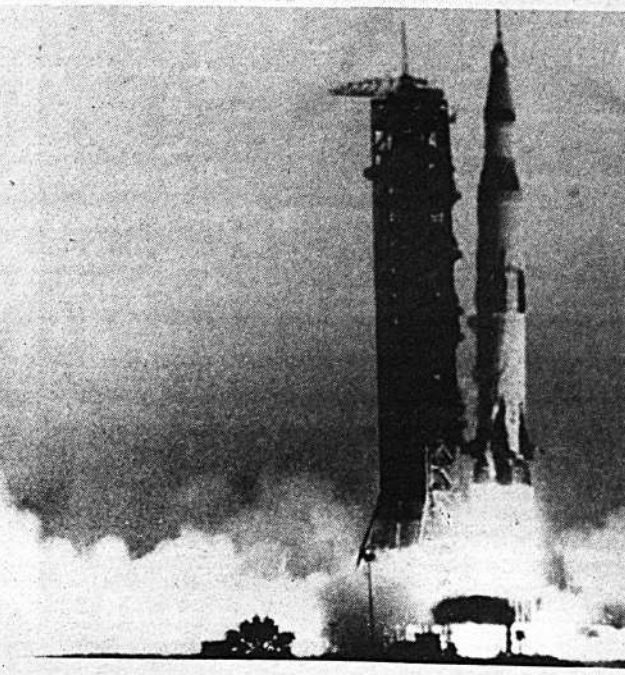
Trozos lunares merecerán cuidadosa investigación

Tiempo es un factor importante

CABO KENNEDY, 21 (ANSA).— Los ejemplares geológicos lunares efectuarán el viaje de retorno al vacío, cerrados herméticamente en especiales recipientes que, luego del amarizaje del Apolo, serán inmediatamente transportados en vuelo a Houston.

En el laboratorio de aceptación lunar, los recipientes serán esterilizados con rayos ultravioleta y bañados en ácido, lavados en agua esterilizada y secados en atmósfera nitrada.

Posteriormente, los recipientes serán colocados en un cubículo al vacío. Mediante aberturas bastante grandes para pasar las manos y los brazos revestidos con material protector, los científicos abrirán los recipientes volcando su precioso contenido. Después de ser catalogados, los ejemplares lunares serán sometidos a una primera serie de exámenes tendientes a determinar su nivel de radiactividad, sus emisiones gaseosas y su peso. Cada ejemplar será además fotografiado desde seis ángulos diversos. Los primeros ejemplares geológicos del laboratorio de aceptación lunar son considerados de extrema importancia bajo el factor tiempo, que podría producir modificaciones en la composición de los ejemplares, proporcionalmente a la duración de su estada en la Tierra. Sucesivos experimentos se efectuarán en los ejemplares lunares en unos veinte centros de investigación de los EE. UU., Canadá, Gran Bretaña, Alemania, Finlandia, Japón, Suiza, Bélgica y Australia.



Pequeña falla creó confusión y temor al realizar acoplamiento

Brincos del transbordador en etapa decisiva

Centro Espacial, Houston 21 (AP).— He aquí una transcripción de las conversaciones por radio de Apolo 11 cuando el transbordador Eagle acodera en órbita lunar a las 16.32 EST, hora prevista para la unión de la nave Eagle que llevaba a los

caminantes de la Luna, Neil A. Armstrong y Edwin E. Aldrin, con la Columbia, pilotada por Michael Collins, sólo se escuchó el ruido característico del silencio radial.

Varios minutos más tarde, Armstrong rompió el silencio con estas palabras: "O.K. Columbia, ya somos tuyos".

A continuación la comunicación se deterioró. He aquí lo que fue posible escuchar:

Collins: "Estoy aumentando la presión de la cabina... Eso fue gracioso. Saben no sentí el contacto. Y creí que las cosas estaban bien estables. Fui a retroceder allí y entonces fue cuando se desató el infierno. Cuando ustedes... aquí conmigo, dado que ustedes brincaban un poco durante el ciclo de retroceso..."

La respuesta de Armstrong fue confusa.

Collins: "Sí, verdad que estuve ocupado allí por un par de segundos. ¿Me oyen bien? Oigo un ruido horrible".

Armstrong: "Sí, estoy de acuerdo, pero te entendemos bien".

Collins: "Houston, aquí Apolo 11, cambio".

Control de Misión: "Apolo 11, aquí Houston, adelante".

Collins: "Entendido. Debo expulsar el flujo del oxígeno en esto a seis décimas de libra por hora pero... no trabaja bien. Pueden darme la más reciente numeración".

Control de Misión: "Afirmativa. Expulsa el flujo 02... Luego da vuelta a la válvula directa 02 bajándola hasta unos cinco grados. Cambio".

Collins: "Parece que realmente ustedes esperaban esa pregunta, no es verdad? bien. Gracias. O.K. Houston, ya lo hice y creo que está saliendo oxígeno pero el calibrador está... bajo".

Control de misión: "Entendido, está bien, eso es lo que esperamos".

Fue en este momento que el funcionario de Asuntos Públicos formuló el siguiente anuncio:

Las comunicaciones son algo confusas con Apolo 11. Columbia y Eagle están ahora reunidas para formar otra vez Apolo 11. Nuestro mejor cálculo para el acodamiento fue de unos tres minutos después del tiempo previsto de 128 horas.

Astronautas dejaron toda una fortuna en chatarra

Hay casi un millón de dólares

CENTRO ESPACIAL, Houston, 21 (AP).— Dos astronautas del Apolo 11 dejaron en la Luna la chatarra más costosa en el universo, cuando despegaron hoy del suelo selénico de retorno a la Tierra.

Se desprendieron de cámaras, herramientas, y equipo de oxígeno, que cuestan casi un millón de dólares. Entre las cámaras figuran la televisión que transmitió la imagen en blanco y negro, la caminata de los astronautas para el mundo. Esta cámara costó a la NASA 250.000 dólares. Asimismo, quedaron entre los residuos, una cámara Kodak de un valor de 50.000 dólares y una Hasselblad que cuesta 11.176.

Después de regresar a la Tierra en el vehículo lunar, los astronautas abrieron la bodega y arrojaron su equipo de asistencia que les mantuvo durante su caminata por el selénico. Cada una de estas des, llamadas sistema portátil de subsistencia, costó a la NASA mil dólares.

Las herramientas lunares traídas especialmente para la misión se añadieron al equipo de trastos científicos que se traían si los astronautas. Entre ellos, un martillo de largo mango, una extensión de mango, utensilios fueron arrojados a la Luna cuando los hombres completaron su labor. Las herramientas costaron 45.000 res.

El más grande de todos estos instrumentos es la sección tr de del vehículo lunar Eagle. No muestra renuencia a determinar el costo de esta pieza de dos toneladas de metal, puesto que parte del Módulo Lunar que costó 41 millones.

Aún si esta sección de el transv no hubiera sido dejada en la Luna, jamás habría podido tornar a la Tierra; no cuenta un escudo metálico de protección contra el calor.

Una bandera norteamericana dejada en la Luna. La Agencia espacial no sabe su costo ni saberlo.

Leonid Brezhnev deseó éxito a misión "Apolo"

Varsovia, 21 (AP).— El dirigente soviético Leonid Brezhnev le deseó éxito a la misión de Apolo 11 llegada a Varsovia para celebrar al XXV aniversario del gobierno comunista polaco.

Breshnev expresó sus mejores deseos al estrechar la mano al embajador norteamericano Walter J. Stoessel, se encontraba en la recepción del aeropuerto internacional.

"Nos estrechamos las manos y él me dijo en ruso: 'éxito', dijo Stoessel más de a los periodistas.

El embajador, que lleva un botón azul de Apolo en su ojal, dijo opinar que saludó no podía tener referencia que al vuelo Apolo.

Dijo que también el presidente polaco Marian Lechalski lo había felicitado por la misión Apolo.

PERFECTO DESPEGUE DE LA SUPERFICIE LUNAR

La "araña" ingresó velozmente

CENTRO ESPACIAL, Houston 21 (AP).— Los astronautas Armstrong y Aldrin recibieron a las 12:54 EST, el visto bueno del control de tierra para el despegue de la Luna a las 12:54 EST.

Armstrong y Aldrin tuvieron así unos diez minutos para prepararse para salir de la Luna y encontrarse con la nave madre Columbia que los transporta de regreso a la Tierra.

En ese momento hubo una confirmación del control de tierra: "todo parece bien".

El motor del vehículo lunar Eagle (Aguila) entró en funcionamiento.

El ascenso vertical de la nave fue descrito como "perfecto" al dirigirse los primeros visitantes de la Luna a un encuentro con la nave matriz que los llevará de regreso a la Tierra.

"Todo bien", comunicó Houston a la Eagle en español. Los visitantes de la Luna traen muestras de la superficie selénica. Tres minutos de vuelo de ascenso. Los astronautas están a unos minutos de distancia sobre la Luna.

Después de unos minutos de ascenso, los astronautas nortea-

mericanos se dirigen a un encuentro con su nave insignia, poco después que una nave lunar soviética no tripulada descendió en una misteriosa misión.

Cinco minutos de ascenso. El vehículo lunar se encuentra a 17 kilómetros de altura sobre la superficie selénica.

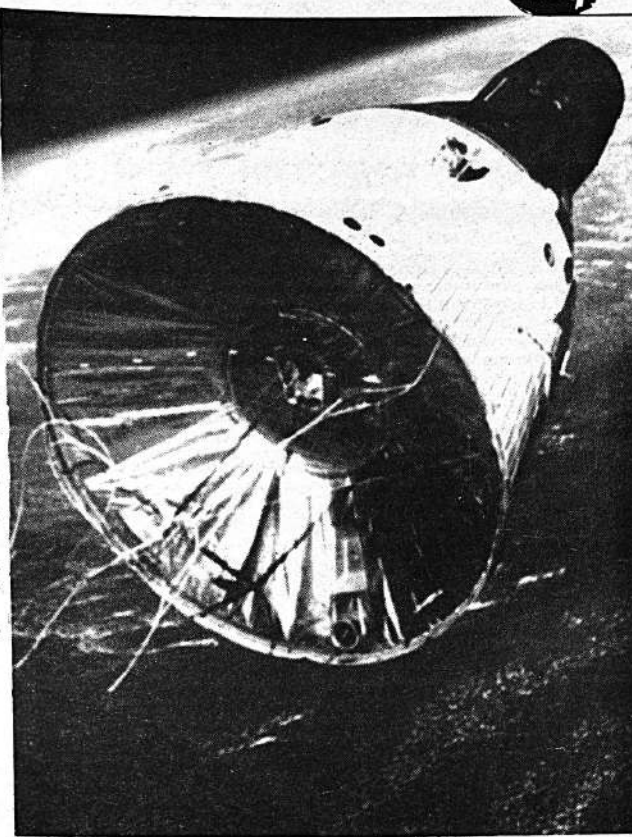
La nave lunar Eagle entró en órbita a las 13.00 EST, y se preparó para un encuentro con la cápsula de comando.

El centro de control de Houston continuó emitiendo expresiones de aliento a los tripulantes del "Eagle" al entrar la nave lunar en órbita para encontrarse con la Columbia dentro de unas dos horas.

Ya en órbita, los visitantes de la Luna estaban en posición donde la nave de comando Columbia podría rescatarlos en el eventual caso de una anomalía.

Los pilotos de la Eagle comunicaron a Houston que habían dejado en la Luna inscripciones de paz como así también instrumentos científicos.

El centro de control respondió: "El mundo entero los observa".



VUELO SOLITARIO. El módulo de comando, tripulado por Michael Collins, navega en el espacio en viaje solitario, mientras Armstrong y Aldrin se posaban en la Luna y daban los primeros pasos en la superficie selénica. Ayer se reacomplaron y hoy viajaban rumbo a la Tierra.

ASTRONAUTAS CITADOS A VISITAR PARIS

PARIS, 21 (ANSA).— En un mensaje dirigido al Secretario de Estado norteamericano, William Rogers, el Ministro de Relaciones Exteriores francés, Charles de Gaulle, formula el deseo de poder pronto felicitar a Armstrong, Aldrin y Collins por el coraje y las cualidades de las que han dado pruebas tan luminosas.

El mensaje dice entre otras cosas: "Igual que millones de franceses, he seguido por televisión con apasionado interés la magnífica empresa de los astronautas norteamericanos, descubierta la admiración y el respeto entero y marca una etapa decisiva en la conquista del espacio, abriendo a la humanidad perspectivas de alcanzables".

Científico ruso elogia la hazaña de norteamericanos

Sugiere sondas automáticas

Moscú, 21 (AP).— George Petrov, director del Instituto de Investigaciones Cósmicas, elogió hoy el viaje de Apolo 11 como logro sobresaliente, pero observó que se podrían obtener más datos por rublo de costo, empleando sondas automáticas.

"Por el mismo precio hubiera sido posible hacer significativamente más con astronautas sin tripulación", dijo Petrov en programa de televisión por la noche. Reconoció que la presencia de un ser humano en otro cuerpo celestial es "un gran paso" porque "en realidad concierne a la determinación del hombre entrar en el dominio de todo el universo".

Dijo que es demasiado temprano para predecir la importancia económica de la Luna. "Los americanos calculan que cuesta 18 millones de dólares llevar un kilo de

material de la Luna a la Tierra. Se me hace difícil imaginar qué podría ser tan valioso así".

Checoslovaquia emite sellos de correo conmemorando alunizaje

China Nacionalista invita a los astronautas

Londres, 21 (AP). Checoslovaquia emitió dos nuevos sellos de correo conmemorativos de alunizaje, y China Nacionalista invitó a los tres navegantes espaciales norteamericanos a su tradicional festival de la Luna, en septiembre.

Después de realizar una encuesta en sus estaciones, la policía italiana descubrió en Roma que acababan de experimentar la noche con menos crímenes de todo el año. Aun los delincuentes, dijeron, permanecieron en casa para ver al hombre llegar a la Luna.

El mundo estaba todavía hoy alborotado con la histórica exploración de Apolo 11 en la superficie selénica. Pero de todos modos hubo descontentos:

De acuerdo con Joseph Logan, curandero y jefe hereditario de la tribu Longhouse de los indios iroqueses en Brantford, Ontario, Canadá, el alunizaje puede provocar una era de tinieblas en la Tierra, y hacer surgir de sus entrañas montes y bestias.

La Luna es sagrada para sus habitantes, dijo Logan, y "no se supone que la perturbemos".

Un turco musulmán ortodoxo declaró: "Dios nos hará morir a todos por inmisiculinos en sus asuntos".

No todo el mundo reaccionó tan negativamente.

Varios dirigentes mundiales enviaron al presidente Nixon y otros funcionarios norteamericanos mensajes de felicitación.

En el parlamento británico, el diputado Richard Wood, piloto de la segunda guerra mundial e hijo de Lord Halifax, ex embajador de Washington, exhortó a la Cámara de los Comunes a "felicitar al gobierno y al pueblo norteamericanos por la grandiosa hazaña de anoche".

El presidente Nixon telefonó al primer ministro Harold Wilson para darle las gracias por su mensaje de felicitación al pueblo norteamericano y a los astronautas con motivo del alunizaje.

Los elogios del dirigente inglés fueron transmitidos por las cadenas de televisión de Estados Unidos y Gran Bretaña.

El secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, comentó en Nueva York, "El mundo ha observado el alunizaje con emoción, orgullo y un sentido de solidaridad humana que sólo evocan las conquistas más grandes del hombre. Inspirémonos en este momento y avancemos juntos en paz aquí en la Tierra".

Esposas buscan adjetivos para calificar la hazaña

Centro Espacial, Houston, 21 (AP).— Al igual que el resto de la Nación, las orgullosas esposas de la tripulación de Apolo 11 luchaban por lograr adjetivos suficientes como para expresar sus sentimientos con relación a sus esposos en la Luna.

"La noche ha sido increíblemente perfecta", dijo la señora de Neil Armstrong después de contemplar las exploraciones lunares de su esposo y Edwin E. Aldrin. "Es para mí un honor y un privilegio compartir con mi esposo, la tripulación, el centro de vuelos tripulados, el público norteamericano y toda la humanidad esta magnífica experiencia del comienzo de la exploración lunar".

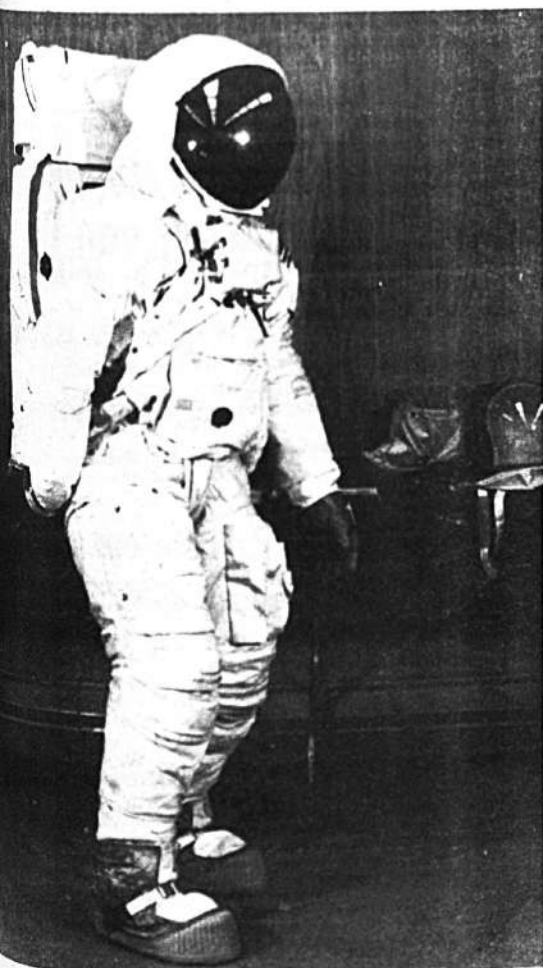
Previamente, la señora Armstrong expresó sus sentimientos mucho más simplemente. "Estaba tremendamente excitada," dijo.

"Era difícil pensar que era real hasta que los hombres comenzaron a moverse de verdad", dijo la señora de Aldrin. "Pensé que estaba mirando otro simulacro más".

Después del alunizaje, la señora Aldrin dijo que había "llorado de tanta felicidad".

"Pensé que era fantásticamente maravilloso", dijo la esposa del piloto de nave comando. Michael Collins, que en órbita lunar permanece mientras los otros dos miembros de la tripulación visitan la superficie selénica.

"¿No cree usted que está con ellos en espíritu?" replicó cuando se le preguntó si su esposo estaba disgustado por no pertenecer a la tripulación de alunizaje.



TRAJE LUNAR. Esta es la vestimenta que usaron Armstrong y Aldrin para su caminata lunar. Cada traje costó 300.000 dólares y quedaron ambos en la Luna, poco después de que los dos astronautas terminaron su paseo.

EL TERCER HEROE FUE UNO DE LOS QUE NO PUDO VER EL DESCENSO NI EL PASEO

Michael Collins no perdía por ello el humor

Centro Espacial, 21 (AP).— El mundo esperaba con silencioso anhelo algunas palabras de más trascendencia de parte de aquellos dos hombres que, cosa increíble, fantástica, holaban la hasta entonces inalcanzable faz de la Luna.

De repente, se oyó decir con voz alegre: "¡Avísame cuando sea hora de comer, eh?"

"¿Qué dijo?" exclamó sobresaltado el interlocutor en Tierra.

"Bah, ni te fijas", fue la respuesta.

El que hablaba era el coronel Michael Collins, casi olvidado allí en las alturas en su cámara espacial cuando Neil Armstrong y el coronel Edwin Aldrin se la median al mundo en los ojos y saltando como pájaros gordos en la superficie lunar.

El solitario Collins, dando vueltas a la Luna, sentía tal vez que lo habían dejado en la de Valencia; y escuchaba con el resto del mundo la conversación de sus compañeros.

"Esa fue una linda faena, para dos sujetos", dijo la voz terrestre cuando Armstrong avisó "El Aguilón se ha posado". El mundo no dejó escapar un suspiro de alivio y a la callada angustia de los momentos críticos sucedieron las sonrisas y los cumplidos. Fue

entonces cuando Collins terció otra vez: "Y no se les olvide el de la cápsula de mando".

"¿Qué te parecieron las cosas allá abajo?" le preguntaron de tierra a Collins cuando pasaba por encima otra vez.

"Pues, parece llano el terreno, pero no pude verlo (al vehículo de descenso). Pude ver claramente un cráter que se distingue, pero no a él. Pero parece ser buena área". A poco comentó: "Parece que se ve mucho mejor que ayer, con el ángulo del sol tan bajo. Se veía más rasposo que un carozo".

Cuando terminaron su labor, Armstrong y Aldrin, se le avisó a Collins que ya estaban a salvo metidos en su camarín lunar, y exclamó: "¡Aleuya!".

"Creo que tú eres el único por estos rumbos que no puede ver la escena en televisión" dijeron de tierra a Collins.

"En efecto, así es. Pero nada le hace. No me preocupa ni me molesta". Y siguió allí solo en comunión con las estrellas, dando vueltas a la Luna, esperando realizar su función vital: acoplar su vehículo al de ellos para volver a Tierra -si es que lograban otra proeza: subir con cohete de la Luna al cielo, ayuntar sus vehículos y emprender el viaje de la Luna a la Tierra.

AVIONES ISRAELIES BOMBARDEARON CIUDAD DE SUEZ

Oleadas de aviones judíos atacaron bases militares

EL CAIRO, 21 (AP).— La ciudad de Suez estaba hoy bajo fuego de artillería israelí, dijeron funcionarios militares egipcios.

"Edificios y calles son bombardeados", añadieron.

El informe fue suministrado a los corresponsales extranjeros camino a Suez para inspeccionar el daño y los restos de aviones israelíes que los egipcios dijeron haber derribado durante el choque de ayer.

El viaje fue cancelado debido a los nuevos acontecimientos. No se dijo cuándo había comenzado el bombardeo ni la magnitud de los daños.

Entretanto, un vocero militar dijo que los restos de tres aviones israelíes derribados durante la batalla del domingo fueron encontrados en Port Said, Port Taufiq y Gesr Elhersh, cerca de Ismailia. Añadió que continuaba la búsqueda de restos de otros cuatro aviones derribados en la montaña de Attacka.

Egipto afirmó haber derribado a 19 aparatos a reacción israelíes durante la batalla del domingo.

Israel dijo que tres soldados suyos resultaron muertos y otros tantos heridos, y que seis comandos cayeron en el ataque sobre el islote. Las cifras contrarias situaron en 30 los muertos judíos.

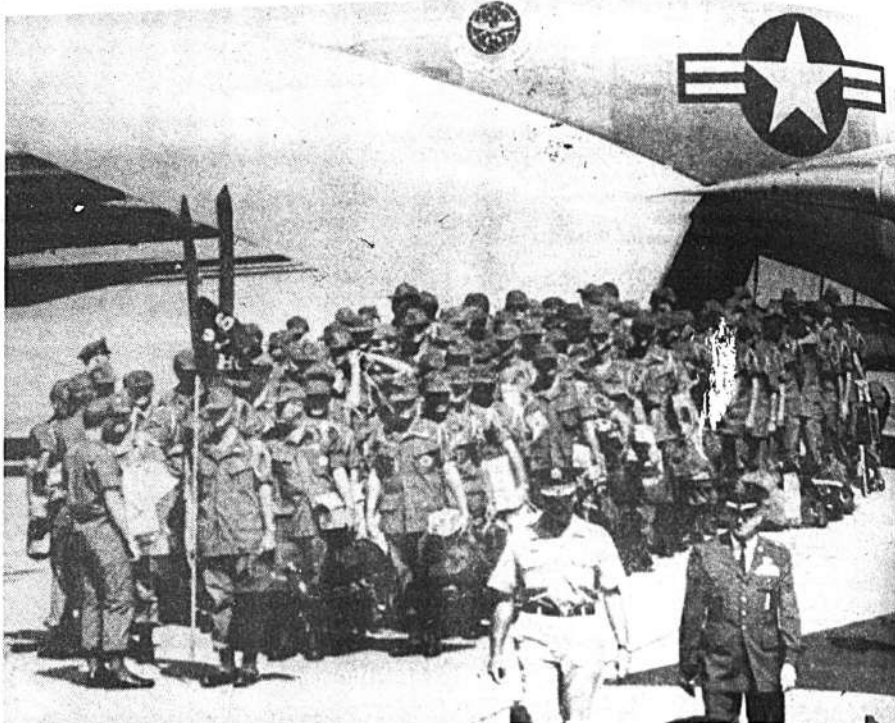
Un vocero egipcio dijo que el gobierno de El Cairo "estaba estudiando seriamente la acentuación de la lucha" y "los propósitos judíos detrás de tales acciones".

Por su parte, un alto oficial israelí declaró que los ataques fueron hechos para prevenir peores hechos.

"No hemos recurrido al poderío aéreo hasta hoy —declaró—. Pero al hacerlo queremos detener un deterioro de la situación a lo largo del Canal".

Observadores en esta capital especulaban en sentido de que Israel podría pasar de sus tácticas de ataques de comandos a una acción aérea más efectiva.

Un vocero egipcio afirmó que "oleadas de cazas judíos atacaron posiciones militares, poblaciones y otros objetivos civiles". Agregó que fueron muertos algunos civiles.



TROPA DE VIETNAM.— Soldados norteamericanos retirados de Vietnam del Sur por orden del presidente Nixon, reciben la bienvenida de centenares de amigos y familiares, así como el general William C. Westmoreland, jefe del Estado Mayor del Ejército, en la base de la Fuerza Aérea, cerca de Hacoma, Estado de Washington.

NIXON ANULO CONFERENCIA DE PRENSA PREVIA A SU VIAJE

WASHINGTON, Jul. 21 (AFP).— El presidente Richard Nixon anuló inesperadamente una conferencia de prensa prevista para las cinco de esta tarde en la Casa Blanca.

Un portavoz presidencial anunció que la conferencia quedaba aplazada hasta el sábado 26 de julio en la isla de Guam, donde Nixon hará escala antes de viajar a cinco países asiáticos y Rumania.

El tema de la conferencia de prensa era precisamente la "vuelta al mundo" que el primer mandatario de Estados Unidos iniciará el martes.

El portavoz de la Presidencia no dio mayores razones sobre el aplazamiento de esa conferencia de prensa. Añadió que Nixon quería reunir el mayor número de los periodistas que le acompañarán en el viaje, ya que ahora la mayor parte de ellos se encuentran en el Centro Espacial de Houston.

PROBABLE APLICACION DE SANCIONES A EL SALVADOR DETERMINADAS POR OEA

En caso extremo se llegaría a uso de fuerza

WASHINGTON, 21 (AP).— Hoy se planteó la perspectiva de aplicar sanciones contra El Salvador por la Organización de Estados Americanos (OEA), en medio de informes de continuas violaciones en los esfuerzos de la OEA por restablecer la paz en la América Central.

El sentimiento antisalvadorense entre los delegados de la

OEA aquí fue apreciable hoy, al hacerse evidente que El Salvador no tiene ninguna prisa en ajustarse a los términos del arreglo de paz de cuatro puntos acordado por el Consejo de la OEA el viernes en la noche.

El arreglo exhorta a la evacuación mutua de tropas dentro de las 96 horas del tiempo acordado para el cese de las hostilidades a las 22:00 de la noche del martes, hora centroamericana.

Un funcionario de la OEA dijo que la negativa salvadoreña a aceptar el llamamiento podría conducir a la convocatoria de una reunión de los ministros de Relaciones Exteriores de los Estados miembros de la OEA para acusar a El Salvador de agresión.

Conforme los términos del

tratado interamericano de tencia recíproca, la OEA facultada para imponer una riedad de sanciones, incluidas económicas y diplomáticas, contra naciones que culpables de agresión.

En última instancia, recurrir al uso de la fuerza para restaurar la paz.

El Consejo de la OEA se reunió el lunes en sesiones privadas para discutir los informes emanados de la escena de conflicto. Autorizó al presidente Carlos Holguín a enviar un telegrama a los dos gobiernos expresándoles confianza en que se adherirán a la fórmula de paz.

Se dijo que el mensaje presu preocupación por los meses de violaciones del tratado de paz.

SOLO UN INCIDENTE SIN IMPORTANCIA TURBO LA TRANQUILIDAD EN VIETNAM

Serie de seis ataques con fuego de morteros

Saigón, julio 21 (AP).— Los campos de batalla en Vietnam del Sur estaban tranquilos hoy, con sólo un incidente de menor importancia ocurrido en las primeras ocho horas después del alunizaje del Apolo 11.

El comando norteamericano informó que las operaciones de sus tropas continuaron normalmente. La única acción de la que se dio cuenta, fue una serie de seis ataques con fuego de morteros sobre

un campamento sudvietnamita a dos kilómetros al sur de la zona desmilitarizada. No hubo bajas ni daños mayores.

"Nada sangriento está ocurriendo hoy", declaró un oficial norteamericano. La pausa bélica ingresó hoy a su quinta semana.

Un helicóptero de la infantería de marina de Estados Unidos fue derribado y murieron nueve sudvietnamitas, resultando herido un norteamericano.

Los norvietnamitas informaron haber derribado también a otro avión norteamericano no tripulado. No hubo comentarios del comando de Estados Unidos.

Por su parte, las fuerzas sudvietnamitas dijeron haber dado muerte a 61 vietcongs o norvietnamitas, a unos 20 kilómetros al sur de la zona desmilitarizada. El gobierno reconoció cuatro bajas.



PÁSEO CON NIÑOS.— La señora Pat Nixon, primera dama de los Estados Unidos, junto con un grupo de niños que dicen adiós, cuando el yate presidencial "Seaquest" sale del muelle para un viaje por el río Potomac. Estos paseos que se efectúan cada dos semanas, han sido organizados por la señora Nixon, "para proporcionar diversión y experiencia a los niños".

EE.UU.eliminará trabas en viajes y comercio con China

Medida entrará en vigencia mañana

WASHINGTON, 21 (AP).— A partir del miércoles, los Estados Unidos reducirán las trabas al comercio con la China comunista y a los viajes a ese país, según anunció hoy el Departamento de Estado.

Un vocero dijo que esta disposición "coincide con el deseo de la administración Nixon de atenuar tirantezas y facilitar el desarrollo de contactos pacíficos entre los pueblos de los Estados Unidos y la China comunista".

El anuncio vino un día antes de la partida del presidente Nixon y del Secretario de Estado, William P. Rogers, quienes visitarán varias capitales asiáticas durante una gira de tres semanas.

Pero el vocero aclaró que no existen coincidencias políticas alguna, aunque se supone que cualquier esfuerzo de los Estados Unidos por mejorar las relaciones con la China roja crearía un ambiente más favorable para las pláticas en ciertos países, como la India y Pakistán.

El jefe de prensa del Departamento de Estado, Robert J. McCloskey, anunció los dos pasos siguientes, a partir del 23 de julio:

1. Los turistas norteamericanos, así como los norteamericanos que residan en el extranjero, podrán en lo sucesivo adquirir artículos manufacturados en la China comunista por valor hasta de 100 dólares. Actualmente, este tráfico está prohibido por el gobierno norteamericano.

2. Seis clases de ciudadanos norteamericanos podrán tramitar la validez

automática de sus pasaportes para hacer viajes a la China comunista pronto como la disposición legal en vigor. Esas categorías son los diplomáticos, periodistas, maestros, científicos, eruditos con títulos graduados y estudiantes universitarios, científicos, médicos y representantes de la Cruz Roja norteamericana.

Hermano de King apareció muerto en su domicilio

ATLANTA, Georgia, (AP).— Reverendo A. D. de 38 años, hermano del asesinado Dr. Martin Luther King, fue encontrado muerto hoy en la piscina de su residencia de aquí, dijo un vocero.

King llegó a casa a las 10:30 p.m. y fue a nadar a la piscina de su casa. Su cuerpo fue hallado esta mañana por uno de sus hijos. Añadió el vocero de Andrew Young.

La causa de su muerte se supo de inmediato. Young es vicepresidente ejecutivo de la conferencia de los dirigentes cristianos del Sur, de la que el Dr. King era director.

Nuevo choque se registró entre campesinos de Potosí

LA PAZ, 21 (ANF).— Campesinos del Norte de Potosí protagonizaron el pasado fin de semana un nuevo choque que dejó saldo un muerto y varios contusos. El enfrentamiento se produjo entre pobladores de Alto y Jumbavi que, según dijeron las autoridades, mantienen rencillas desde hace tiempo. El Jilanco (jefe de la comarca), cuyo nombre no se conoce, pero sí se dijo que falleció a causa de varias heridas. Existen además varios campesinos que presentan heridas y contusiones de cuidado.

Ampliado nacional ferroviario se realizará el 27 de agosto

Habrà demanda sobre aumento de salarios

ORURO, 21 (HOY).— Por resolución de la primera reunión plenaria extraordinaria celebra-

da en esta ciudad, se aprobó convocar a un ampliado nacional de dirigentes ferroviarios el 27 de agosto próximo, en la ciudad de La Paz.

raciones que percibe la planta de técnicos y la llamada burocrática".

RESPALDO

Durante las deliberaciones de la reunión plenaria realizada el viernes y sábado últimos, se aprobó respaldar y reconocer la vigencia del Comité Ejecutivo de la Confederación Nacional Ferroviaria, Ramas Anexas y Transportes Aéreos de Bolivia, que dirige Carlos Flores, inspirándose en el anuncio de unidad de todos los organismos sindicales de los trabajadores ferroviarios.

Pese a este pronunciamiento, la reunión plenaria no aprobó acreditar al seno de la Confederación, tres delegados de la Federación de la Red Occidental.

La reunión plenaria, a la que asistieron dirigentes de la Confederación y delegados de diez sindicatos, fue patrocinada por la Federación de Oruro.

REUNION NACIONAL EXTRAORDINARIA FERROVIARIA NACIONAL RED OCCIDENTAL ORURO 18-19 JULIO 1969



ORURO, (HOY).— Un aspecto de la reunión plenaria de dirigentes ferroviarios celebrada el pasado fin de semana en esta ciudad. En el acto de inauguración estuvieron presentes civiles y militares. El evento resolvió convocar a un ampliado nacional que se efectuará en La Paz el 27 de agosto.

Dirigentes de este sector laboral, al hacer el anuncio, dijeron que el evento tiene como objetivo fundamental dar forma al pliego petitorio que será elevado a consideración del gobierno y la Empresa Nacional de Ferrocarriles sobre aumento de salarios. Adelantaron que esta demanda será formulada en base al pliego petitorio presentado anteriormente por la Federación de Oruro.

Alfredo Gómez García, Secretario General de la Federación de la Red Occidental con sede en Oruro, dijo que durante las deliberaciones del ampliado nacional de agosto, será considerada la racionalización de sueldos y salarios, enfocándose "especialmente la escala de remunera-

Intensifican campaña de vacunación en Cochabamba

Se inmunizó a 163 mil personas

COCHABAMBA, 21 (HOY).— El jefe del Departamento de Epidemiología de la Dirección Departamental de Sanidad informó que se intensifica la campaña de vacunación antivariolosa y antituberculosa con el fin de concluir, en el tiempo previsto, con el programa de salubridad trazado por el Ministerio.

El informante hizo conocer que durante el mes de junio pasado, 38 mil 480 personas recibieron las vacunas antivariolosa y BGG, en diferentes provincias del departamento.

Dijo que el programa que será intensificado en lo sucesivo, se viene cumpliendo con todo éxito.

Finalmente informó que hasta la fecha han sido inmunizadas 163 mil personas en todo el departamento.

VENTA DE BONOS PARA CAMPAÑA ELECTORAL DEL GENERAL OVANDO CANDIA

LA PAZ, 21 (HOY).— El Comité de la Revolución Nacional (CRN), inició aquí la venta de bonos destinada a fondos para la campaña electoral del general Alfredo Ovando Candia.

El costo de cada bono es de 10 bolivianos.

En los bonos se lee la siguiente inscripción: "Primera

campaña financiera. Bono de contribución política. El partido de las grandes mayorías propugna la candidatura del líder y pacificador de Bolivia general Alfredo Ovando Candia a la Presidencia de la República para el periodo 1970-74. Boliviano, tu contribución a esta gran campaña será reconocida por la Patria y el partido en la hora de la victoria"

ELECCIONES EN COMITE CIVICO DE CHUQUISACA

SUCRE, 21 (ANF).— El Comité Cívico de Intereses de Chuquisaca realizará elecciones el jueves 24 con el fin de renovar la mesa directiva de la entidad para el periodo 1969 a 1970.

De acuerdo con la convocatoria, asistirán a la asamblea cuarenta y cuatro delegados de las instituciones de la capital y treinta y cinco representantes de las provincias del departamento de Chuquisaca.

En los comicios se elegirá un presidente, dos vicepresidentes y un secretario general.

Dirigentes sindicales harán gestiones para reaparición de radio "21 de Diciembre"

CATAVI, 21 (ANF).— En círculos mineros se informó que las bases de este sector laboral autorizaron a los dirigentes sindicales para que realicen gestiones a fin de lograr la reaparición de Radio "21 de Diciembre", órgano de difusión de los trabajadores del subsuelo.

Un vocero de los delegados de base dijo que "era preferible que las gestiones se hagan

directamente con el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones y no con la intervención de la empresa minera ni con mediación de autoridades militares".

En los mismos círculos se aseguró que los dirigentes sindicales tienen muchas posibilidades de lograr éxito en las gestiones para que la emisora reinicie sus labores.

Se aceleran en Santa Cruz trabajos de organización para Feria Internacional

SANTA CRUZ, 21 (HOY).— El organizador de la Sexta Feria Industrial Agrícola-Ganadera los trabajos de organización de los pabellones de exposición de productos se expandirán de estas dos industrias.

Los trabajos de la entidad organizadora del evento internacional aseguran que existe expectativa e interés en los países que ya aseguraron su participación, así como en sectores de la industria nacional.

De acuerdo con recientes comunicaciones recibidas por el organizador, David Terceros, entre los países que ya aseguraron su participación en la feria internacional se encuentran Brasil y Argentina.

el costo de organización de este evento, David Terceros, dijo que el presupuesto asciende a 953 mil 104 pesos bolivianos, estimando que la entidad patrocinadora podrá recuperar, por concepto de ingresos, aproximadamente 700 mil pesos.

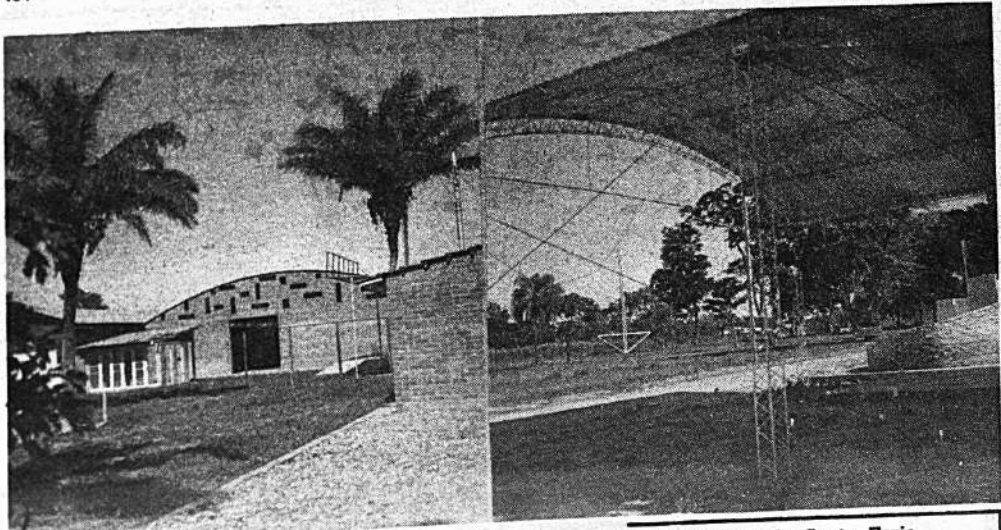
REBAJA DE FLETES E IMPUESTOS

Refiriéndose a gestiones hechas para favorecer la mayor concurrencia de expositores, Terceros confirmó que se ha logrado la rebaja del 50 por ciento de los fletes ferroviarios y la liberación de impuestos a las mercaderías, medidas que tendrán validez por el lapso de 180 días.

Finalmente dijo que este año se estima que aproximadamente unas 80 mil personas visitarán las instalaciones de la feria, recordando que el año pasado concurren unos 72 mil visitantes.

La feria, de acuerdo con lo previsto, será inaugurada el 24

del programa de festejos del aniversario del departamento.



SANTA CRUZ, (HOY).— En una extensa superficie destinada a la Sexta Feria Industrial de Santa Cruz, se trabaja a ritmo acelerado en la instalación de los diferentes pabellones. Personeros del comité organizador del evento internacional, estiman que este año concurrirán a la feria algo más de 80 mil personas. El año pasado, de acuerdo con un informe, las instalaciones de la feria fueron visitadas por más de 72 mil personas. Entre los países europeos que aseguraron su participación, figura Alemania Occidental.

SANTA ANA ES FINALISTA EN EL CERTAMEN INTERCOLEGIAL



Santa Ana (en la foto) se clasificó para la ronda final del campeonato femenino intercolegial de vólibol del Ciclo Intermedio. En su último partido jugado el sábado pasado, venció a Amor de Dios por 2-0 con anotaciones de 15-4 y 15-6.

La mejor predisposición en el campo de juego de las jugadoras de la calle Loayza determinaron que a lo largo de la fase clasificatoria acumulen puntos para lograr la primera ubicación

de su serie en calidad de invicto.

Las formaciones de ambos equipos fueron las siguientes: SANTA ANA: Ballivián, Bernal, López, Cortés, Mancilla y Loayza. AMOR DE DIOS: Alborta, Olmos, Ordóñez, Rosso, Catalán, Torrico y Rico.

Los restantes encuentros de la última fecha dieron los siguientes resultados:

Liceo Bolivia 2, Sagrados Corazones 1, por parcelas de 15-6,

12-15 y 15-9. Santa Teresa 2, Boliviano-Israelita 0, con anotaciones de 15-8 y 15-3. Liceo La Paz 2, Felipe II Guzmán 1, los parciales fueron de 10-15; 15-11 y 15-12.

OTROS CLASIFICADOS

Liceo Venezuela, Henriette de la Chevaliere e Inglés Católico, junto a Santa Ana, lograron su clasificación para las finales del torneo, las que se disputarán conjuntamente los clasificados del Ciclo Medio.

Municipal-Litoral animarán la cuarta fecha de básquet

Esta noche se cumplirá la cuarta fecha del torneo oficial de baloncesto, con dos cotejos masculinos

entre Universitario - Estudiantes Juniors y Municipal - Litoral. El programa se desarrollará a partir de las 19.30 horas en la cancha principal del Coliseo Cerrado.

PRELIMINAR

Universitarios y estudiantiles, inaugurarán la fecha basquetbolística. Estudiantes venció a Laredo en su primera presentación en el torneo. Mantiene sus características de juego; fuerza en el rebote y lanzamiento de distancia a cargo de Sandoval y Dahn. Básquet simple que casi siempre le dio resultado favorable.

Por su parte Universitario cayó en su debut ante COLMIL por un punto de diferencia. En esa oportunidad comenzaron jugando bien pero bajaron su rendimiento en los últimos minutos. Le falta continuidad porque tiene gente joven que sabe desplazarse en el campo de juego.

EL DE FONDO

Municipal vencedor de Ingavi, se enfrentará a Litoral, que a su vez perdió con Gimnasia y Esgrima. Los ediles llegan al partido como favoritos porque conjugan la calidad y experiencia. Son hábiles para circular el balón e ingresar al aro contrario. Litoral no tiene hombres de esa capacidad, pero en conjunto, es equipo de peso, aunque no siempre mantiene el ritmo al que comienza.

PROGRAMA

La iniciación está fijada para las 19.30 horas con el cotejo entre Universitario - Estudiantes Juniors.

Los jueces que dirigirán el lance son, Jorge Jáuregui y Julio Balderama. A las 20.30 se medirán, Municipal - Litoral, conducidos por Walter Gonzales y Félix Rendón.

Se programó entrenamiento de preselección volibolista

Los entrenamientos de los preseleccionados pacesos de vólibol - damas y varones - se realizarán en la Dirección Departamental de la Guardia Nacional (calle Loayza) de acuerdo al siguiente horario: Damas, lunes, martes y jueves, de 18 y 30 a 20.30 y sábados de 16 a 18 horas. Varones: lunes, martes y jueves de 20.30 a 22 y sábados de 18 a 20 horas.

NOMINA

Los jugadores que deben asistir a estas prácticas son los siguientes: Damas: Silvia Peñaloza, Gilda Lordeman, Mónica Toro, Sonia Salvatierra, Mercedes Noda, Teresa Quiroga, Sonia Grájeda, Ana Artega, Martha Rico, Rosario Barrenechea, Resty Cuéllar, Rocío Martínez, María Eugenia Vargas, Gloria Pinto, Olga Flores y Elba Daleney. Varones: Eduardo García, Dante

Pardo Valle, José Velasco, Wilfredo Sandoval, Julio Echazú, León Mariaca, Gonzalo Gariázu, Carlos Rico, Felipe Carvajal, Mario Vélez, Federico Flores, Luis Zambrana y Jaime García.

SANCIONES

El Comité Técnico de la Asociación Departamental, sancionará según los estatutos y reglamentos, a quienes falten a las prácticas o demuestren indisciplina.

DEL INTERIOR

Fue confirmada por las autoridades de la Asociación de las delegaciones de chabamba - damas y varones - que intervendrán en el terdepartamental conjunto seleccionado local, a la entidad matriz del cefeo, en conmemoración del Aniversario, a cumplir en curso.

Los del valle arriba este mes via ferrobús, la estación estará conformada por personas. Otro tanto los de Pagador, que el 16 de agosto a las 16 horas por 25 personas.

LA GIRA DE FERRO: EL EXPRESO GAN EMPATO Y PERDI

LIMA, 21 (ANSA). — El club Huracán de Arequipa y el representativo de Ferroviarios de La Paz - Bolivia, empataron a un tanto por bando en partido amistoso, disputado en el estadio Melgar de la ciudad de Arequipa, ubicada a mil cien kilómetros al sudeste de Lima.

Con este empate el conjunto boliviano se despidió de canchas peruanas. El domingo anterior debutó enfrentando al "Mariano Melgar", campeón arequipeño, ante el que perdió por dos goles a uno.

EN MOLLENDO

El jueves los bolivianos en Mollendo frente de Marítimo al que venció por dos goles a cero. En el cotejo con los goles fueron convertidos por Saba, del conjunto a los 32 minutos de juego, dando el marcador final de tiro penal a los bolivianos. En general la actuación altiplánica en cancha satisfizo a la crítica que en apreciable cantidad a observarlos a lo largo de las presentaciones.



Guzmán y Ontiveros, jóvenes valores del quinteto de Jaime Laredo.

Paraguay decepcionó en ciudad de Quito

QUITO, 21 (AP). — La selección de Paraguay y el equipo local de la liga deportiva universitaria empataron sin goles el domingo en partido mediocre que aburrió a 18.000 aficionados en el estadio Atahualpa.

El equipo paraguayo jugó con siete suplentes en el primer tiempo y no amagaron la valla local. Al terminar la primera parte el público criticó a ambos cuadros con sonora rechifla.

En el segundo tiempo los paraguayos hicieron dos cambios. Ocampo por Gonzalez y Rojas por Valdez, pero no mejoró su actuación y el partido cayó en lo cómico en algunos momentos.

El público fue abandonando el estadio y cuando terminó el partido no había ni la cuarta parte de los aficionados en las tribunas.

En el primer partido del torneo internacional, Radnicki, subcampeón de Yugoslavia, empató 3-3 con el equipo local Aucas. El primer tiempo terminó 2-1 a favor del Aucas.

ULTIMAS PRUEBAS PARA NOMINAR EL EQUIPO DE TIRO

En el polígono de tiro, "Germán Busch" el sábado y domingo se realizarán las últimas pruebas para nominar el equipo de tiro civil que asistirá al torneo del 4 al 7 de agosto en la ciudad de Cruz, que auspicia esa Asociación.

La convocatoria para las diferentes pruebas que se llevarán a cabo durante las siguientes bases: armas a usarse serán, revólver (30) arma libre, Pistola (22) arma libre. Carabina (22) no olímpica y (7.65).

Participar todos los competidores que deseen hacerlo, y solamente se tomará en cuenta para la selección a los concursantes en el evento. El torneo será efectuado en el polígono del Club "Germán Busch" La muni-

ción se proveerán particularmente los que compitan en las cuatro pruebas.

ROL DE PRUEBAS

Sábado, horas 9: Revólver, a distancia de 25 metros, con 30 disparos, tres series de 10 minutos y blanco internacional. Horas 10: Pistola, sobre la distancia de 50 metros, con 30 disparos, tres series de 10 minutos y blanco internacional. Horas 11: Carabina, 50 metros de distancia, 30 cartuchos en tres posiciones (de pie, arrodillado y tendido), 10 minutos de tiempo en cada posición y en blanco internacional.

El domingo a las 9 horas se desarrollará la prueba de fusil, en 300 metros de distancia, con 30 disparos en posición: de pie, arrodillado y tendido, con tiempo de 40 minutos y blanco de 10 zonas.

SANTA ANA LOGRO PRIMERA VICTORIA EN EL VOLIBOL

Se inició ayer en la tarde, en canchas del Coliseo Ciudad de La Paz el campeonato intercolegial femenino de volibol reservado para el Ciclo Medio.

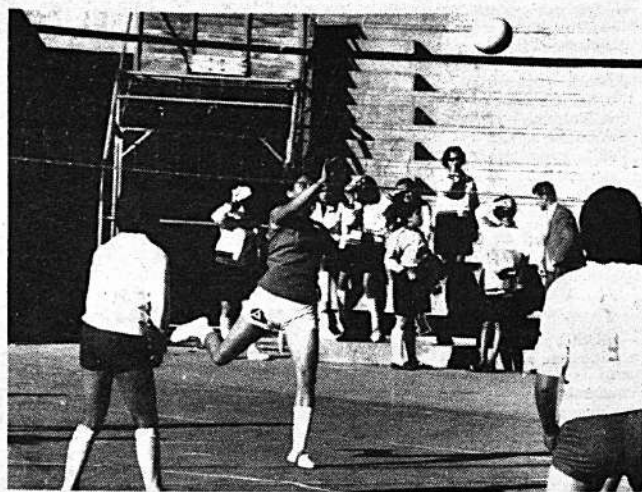
Hubo algunos colegios que presentaron figuras que militan en equipos de la Asociación local y otros con alumnas que con adecuada dirección técnica pueden constituirse en buenos valores.

RESULTADOS

Santa Ana venció a Virgen Milagrosa por 15-10 y 15-4 en partido equilibrado, aunque los scores no reflejan lo que realmente sucedió en el campo de juego. Santa Ana alineó con Fernández, López, Schween, Rotuno, Lordeman, Toro y Rico; todas ellas jugadoras de Primera de Honor. Por su parte Milagrosa lo hizo con Alvarado, E. y M. Lara, Gómez, Martínez y Gonzales. Instituto Americano sometió a Liceo Venezuela por 2-1 en el encuentro más largo de la fecha inaugural. Las anotaciones fueron de 15-12; 11-15 y 15-12. Amerinst presentó esta conformación: Postigo, López, Velasco, Tejada, Gozálves y Robinson. Venezuela lo hizo con Zamorano, Guerra, Palacios, Rodríguez, Valenzuela y Arteaga. Villa María anotó 15-4 y 15-11 para vencer a Boliviano Israelita, las ganadoras formaron así: Botelho, Crispien, Hurtado, Salas, Ustarez y Sanjinés. Las israelitas se presentaron con Cruz, Medina, Caballero, Paredes,

Oporto, Machicao e Iturri. Liceo Bolivia venció a Lourdes por 2-1 con anotaciones de 15-4; 7-15 y 15-10. Bolivia formó con Blanco, M. y T. Gutiérrez, Mendoza, Castel y Montecinos. Lourdes lo hizo con Meneses, Sánchez, Uriarte Terceros, Peralta, Ascarrunz y del Pozo.

Esta tarde proseguirá el certamen con estos encuentros: En la cancha 1 a partir de las 15 horas jugarán Bancario-Amor de Dios; Santa Teresa-Francia y La Paz-Maria Auxiliadora. En las 2 se medirán Príncipe de Paz-Pabón; Lindemán-Dora Schmidt e Ingavi-Hugo Dávila.



EUGENIA TEJADA: De Amerinst, hace pasar un balón a campo de Venezuela. La iniciación del certamen de volibol colegial estuvo matizada por buenos encuentros. Esta tarde proseguirá el torneo en canchas del Coliseo Cerrado.



AMERINST: Representativo volibolístico del Instituto Americano que ayer debutó exitosamente venciendo a Liceo Venezuela por 2-1. También milita en el torneo oficial de la Asociación.

Teléfonos Automáticos de La Paz, S. A.

TITULOS DE PROPIEDAD

Del día miércoles 23 de julio al día 11 de agosto, se procederá a la entrega de Títulos a los accionistas en actual uso de las líneas telefónicas Nos. 2-2501 al 2-3000. Los interesados deben presentar el Boletín de suscripción, recibos de pago de sus cuotas y todo documento relacionado con la línea telefónica que tuvieran en su poder.

La Paz, 21 de julio de 1969

Dpto. de Relaciones Públicas

HOY ESTRENO

CINE UNIVERSO

EXITO CLAMOROSO... EL GRAN SUCESO COMICO DEL AÑO !!
USTED SE IDENTIFICARA CON LA REBELDIA DEL HOMBRE QUE TUVO FIACA !!



Norman Briski
Norma Aleandro

A TODO EL MUNDO
LE AGARRO

LA FIACA!
(LA FLOJERA)

BASADA EN LA OBRA DE
RICARDO TALESNIK

en EASTMANCOLOR

sensacional impacto de "INCOFISA LTDA."

Se dijo que el jugador comunicó "haber tenido problemas de o con Tránsito". De todos modos la palabra final está a cargo de Freddy Valda el técnico del equipo. La separación fue mocionada por Valda, precisamente, "pese al problema que pueda acarrear".

Los uruguayos han ganado un partido, empatado otro y perdido el de esta noche en lo que va de su gira soviética.



Karel Klepasek ganador de la prueba reservada a coches Fórmula 4. Impuso su capacidad conductiva a bordo de un bólido diseñado y construido por él mismo.

En principio las autoridades habían dispuesto su venta desde ayer, pero razones de fuerza mayor obligaron a los organizadores

a postergar su entrega a los aficionados.

La boletería que funcionará en la Asociación de Fútbol de La Paz abrirá sus puertas a partir de las diez horas.

Prolongada reunión sostuvieron ayer por la tarde las autoridades de la Comisión de Unidad con el Ministro de Cultura e Información, Walter Montenegro.

Aunque no trascendió nada del encuentro, se supo que la conversación sirvió para hacer conocer al Secretario de Estado del trabajo que hasta ahora viene cumpliendo esta comisión.

Nueva práctica cumplió en la víspera el cuadro nacional. El entrenamiento se llevó a cabo en el estadio Hernando Siles, en horas de la tarde y estuvo orientado —en su mayor parte— a dominio de balón, remates al arco y otros ejercicios de tipo físico.

COCHABAMBA, 21 (HOY). —

Olimpia del Paraguay, conquistó el trofeo "Apolo 11" al ganar 2-0 a Litoral de aquí en el partido final del internacional futbolístico.

Colo Colo logró el tercer puesto tras someter 1-0 a Wilsterman en el match de primera hora.

Luego del entrenamiento, al ser entrevistado sobre el estado de la gente y sobre la forma con que los argentinos asimilaban la altitud, el encargado del equipo y primer preparador, Adolfo Federnera, declaró: "Como vamos, si la pretensión es bien interpretada, no quiero pasar por vándalos, estamos en condiciones de jugar de igual a igual con el equipo nacional".

Por su parte el médico de la delegación, Raúl Glosa, indicó que "los jugadores reaccionaron normal y favorablemente tras el intenso trabajo efectuado y están en condiciones de em-



Hernán Cayo, Jesús Herbas y Mario Rojas, de Bolívar. Los tres jugadores merecieron la confianza de Valda. El lateral derecho Cayo infringió disposiciones reglamentarias y fue separado del equipo. La Comisión de Unidad estudia la aplicación de otras sanciones.



Basile, Rulli, Cejas y Perfumo del grupo Pedernera ordenó 110 minutos de trabajo en el día Luis Lastra de Sopocachi. Luego hubo el médico. Todos están al cien por ciento.

La práctica más intensa, desde que están en el país, realizaron ayer los integrantes del seleccionado argentino de fútbol.

Los players de la AFA fueron sometidos a un rígido entrenamiento que se prolongó por mucho más tiempo que los efectuados hasta ahora.

Durante 110 minutos, los jugadores trabajaron en el estadio Luis Lastra, dedicando los primeros 40 a ejercicios dispuestos por el preparador físico, José Constanza y el resto a trabajo con balón bajo el control de los técnicos.

con balón bajo el control de los técnicos Adolfo Pedernera y José Varacka.

AL CIEN POR CIENTO

Luego del entrenamiento, al ser entrevistado sobre el estado de la gente y sobre la forma con

sobre el estado de la gente y sobre la forma con que los argentinos asimilaban la altitud, el encargado del equipo y primer preparador, Adolfo Pedernera, declaró: "Como vamos, si la pretensión es bien interpretada no quiero pasar

Por su parte el médico de la delegación, Raúl Gjolosa, indicó que "los jugadores reaccio-

plearse al cien por ciento en su encuentro
Bolivia".

La declaración del profesional fue dada luego de un chequeo médico efectivamente después de su práctica de la en el propio estadio del club Municipal.

La delegación argentina en pleno visita mediodía al Presidente de la República por Luis Adolfo Silles Salinas.

Los visitantes saludarán al primer ministro del país y aprovecharán la oportunidad para hacerle entrega de los 50 bancos escolares destinados a la Campaña Pro-Bancos escolares por el grupo en oportunidad de su anterior visita.

A las diecinueve horas escucharán la que sobre "Cultura Tradicional Boliviana" dará la doctora Julia Elena Fortín; continuará la Embajada Argentina. La distracción será acompañada con la proyección de películas y la actuación de conjuntos autóctonos. Jueves—horas 19— el grupo AFA será recibido por el Embajador de su país, Mariano Pico, con una recepción que ofrecerá un almuerzo en su residencia particular.

COSAS DE LA LUNA

RECUERDOS DE LOS ASTRONAUTAS

da persona presente podrá firmar ese documento histórico.

Los tres astronautas de Apolo 11 llevaron consigo recuerdos que devolverán a sus esposas cuando vuelvan de su viaje a la Luna. Pero la naturaleza de esos "re-

cuerdos de la Luna" fue mantenida en secreto. "Si. Se llevó para mí algo muy especial confirmo hoy la esposa de Edwin Aldrin. Pero prefiero no decir lo que es". "Es un asunto personal", declaró por su parte la mujer de Neil Armstrong. "Lo espero... Lo espero", respondió la esposa de Michael Collins a los periodistas que la interrogaron a ese respecto

Una gran empresa de Nueva York decidió hacer dos regalos a sus empleados en ocasión del desembarco de los primeros norteamericanos en la Luna.

En primer lugar, concedió a todo su personal el día libre, de acuerdo con el pedido formulado por el Presidente Nixon para hacer del lunes 21 un día feriado.

Además, dará a cada empleado un globo de goma que produce fielmente el globo lunar con todas las indicaciones selenográficas principales, principalmente la región del Mar de la Tranquilidad donde se posó el Módulo Lunar de Neil Armstrong y Edwin Aldrin.

La misma empresa se mostrará menos generosa con sus clientes. Para que les den un globo lunar, estos deberán comprar por lo menos un paquete de Margarita de su marca. Con Apolo 11 o no, en Estados Unidos, los negocios conservan sus derechos...

El oceanógrafo suizo Jacques Piccard, a bordo de su submarino de exploración "Ben Franklin" sumergido y siguiendo la corriente

del golfo, envió un mensaje de buenos deseos a la tripulación de Apolo 11.

Jamás el irascible y misántropo Capitán Nemo. de las "20.000 leguas de viaje submarino" hubiera saludado a los héroes de "De la Tierra a la Luna".

El miércoles último, poco antes del lanzamiento, Neil Armstrong y sus compañeros de equipo recibieron el siguiente mensaje desde el fondo del mar:

"De la tripulación del "Ben Franklin" a la del "Apolo 11" les deseamos todos los vientos favorables e igual mar. Buena Suerte".

El envío del mensaje fue anunciado hoy por la compañía Constructora del Módulo Lunar del Apolo y del "Ben Franklin".

El Secretario General de la ONU, Thant, decidió que la organización observará como día feriado hoy para asociarse a la proclamación del gobierno norteamericano que celebra así el primer paso de un hombre sobre la Luna.

EL MENSAJE DE LOS ASTROS

SI SU HIJO NACE HOY. ... Carroll Righter uno de esos hombres que desde temprano en la vida están descontentos con su medio ambiente. Le preocupa que eso le preocupe sino que dele la mejor educación posible.

ACUARIO

ENERO 20 A FEBRERO 18

Sus asociados no entienden sus ideas durante la mañana. Espere hasta la tarde y use entonces diplomacia o se romperán las relaciones.

PISCIS

FEBRERO 19 A MARZO 20

esfuerzo en lo relacionado con sus hijos. Tome algún tratamiento de salud preventivo. Ponga su morada en mejor lugar.

ARIES

MARZO 21 A ABRIL 19

Ocupese temprano de los asuntos de rutina. Usted tiene un talento particular que puede ser expresado muy bien ahora. Entretena a sus amigos.

TAURO

ABRIL 20 A MAYO 20

Se necesita la aprobación de un padre para algún plan que tiene en mente. Evite en las rutinas aburridas y quítese del camino.

GEMINIS

MAYO 21 A JUNIO 20

Su trabajo regular parece un poco difícil, pero si persevera lo aclarará todo. Noche ideal para reunirse con personas queridas.

CANCER

JUNIO 21 A JULIO 22

Se trabaja que le brindará económica. Haga planes para mejorar su posición financiera. No duerma. El tiempo es dinero.

LEO

JULIO 23 A AGOSTO 22

La mañana puede ser una frustración. Más tarde todo marchará suavemente. Aregle su casa, mejore su apariencia y diviértase. Sea astuto.

VIRGO

AGOSTO 23 A SEPTIEMBRE 22

Se cargan temprano de sus tareas que entonces pueda tener una noche tranquila. Demuestre que tiene paciencia y as-

LIBRA

SEPTIEMBRE 23 A OCTUBRE 22

Busque una manera mejor de manipular sus asuntos personales. No dependa demasiado de sus amigos. Demuestre que es una persona inteligente.

ESCORPIO

OCTUBRE 23 A NOVIEMBRE 21

Se cuida de no tomar riesgos con los que tienen poder sobre sus asuntos. Obedezca todas las reglas aplicables a us-

SAGITARIO

NOVIEMBRE 22 A DICIEMBRE 21

Usted ha hecho amistades nuevas últimamente y podrá ahora profundizar sus relaciones. Trate de ser más dinámico. Esté alerta.

CAPRICORNIO

DICIEMBRE 22 A ENERO 19

Se busca una solución mejor a sus obligaciones presentes. Cércele de mejorar sus métodos de contabilidad.

SUICIDIO

Lima, julio 21 (AFP) — El viaje a la Luna por los cosmonautas de Apolo 11 provocó aun el suicidio de un adepto de la secta "Testigos de Jehová".

Justo Chavez Calderón, de 44 años, comunicó a sus familiares que norteamericanos y soviéticos estaban entrometiéndose en los dominios de Dios al explorar al espacio cósmico y que si la experiencia Apolo 11 se efectuaba, el se quitaría la vida en señal de protesta.

Ayer fue encontrado muerto en un canal de riego en los alrededores de esta ciudad, con un cuchillo clavado en el estómago. La policía, escéptica, investiga la posibilidad de un crimen.

CORAZON

Centro Espacial, Houston, 21 (AP).— Durante el tiempo que estuvieron en la Luna, la palpitación de los astronautas fluctuó entre 90 y 125 latidos por minuto, en el caso de Edwin Aldrin, y 160, en el de Neil A. Armstrong.

El máximo de palpitaciones del segundo se produjo cuando éste empezó a cargar piedras en unas cajas del alunizador, según informó el Dr. Charles Berry, médico del cuerpo de astronautas.

En condiciones normales, los dos viajeros tienen entre 70 y 75 palpitaciones por minuto.

Al bajar del "Eagle" (Águila) a la superficie lunar, el corazón de Armstrong empezó a tener hasta 110 palpitaciones por minuto. Y al poner pie en la Luna, se elevó a 156. En esa ocasión no se tomó el pulso a Aldrin.

¿AGUA...?

Centro Espacial, Houston, 21 (AP).— Es posible que los astronautas de Apolo 11 traigan agua de la Luna.

Durante su caminata lunar, Edwin E. Aldrin introdujo un tubo en la superficie selenita y luego lo sacó de nuevo, con una muestra cilíndrica de suelo lunar.

Dijo al control de la misión, inmediatamente después de retirar el tubo, que el suelo parecía "casi húmedo".

Si se comprueba la existencia de humedad ello puede significar que hay alguna forma de vida en la Luna.

Los científicos han dicho que una de las principales razones para considerar a la Luna como un planeta muerto es la aparente ausencia de agua.

COMUNION DE LAS RELIGIONES

Centro Espacial, Houston, Texas 21 (AP).— El astronauta Edwin E. Aldrin llevó a la Luna un pedazo de pan bendito, como símbolo de comunión entre las grandes religiones de la Tierra y su satélite. En todas las iglesias del Centro Espacial se rezó hoy por la vida de los viajeros del apolo 11 y por el buen éxito de la misión.

"Protégelos, Señor, en esta jornada; Concédeles juicio certero mente clara, cuerpo saludable". Dijo el reverendo Dean Woodruff, Ministro de la Iglesia Presbiteriana Webster, donde Aldrin es miembro. La esposa y los hijos del astronauta escuchaban la plegaria en el templo.

Cuando el reverendo Woodruff extrajo el pan sagrado para la Comunión, le faltaba un pedazo. El ministro explicó que Aldrin había llevado una porción en el viaje a la Luna, y después del descenso en satélite se unirá simbólicamente a los otros feligreses en la comunión, simbólicamente, durante un período de descanso. "Fue idea de Aldrin", expresó. La congregación presbiteriana no tuvo bendición hoy por la mañana, pero la ha señalado para la noche, después que Aldrin haya hecho la Comunión.

Feligreses de la Iglesia Católica de San Pablo, en la que la esposa de Michael Collins y su hijo oyeron Misa, ofrecieron una plegaria especial por un feliz regreso. Al comenzar los servicios de me-

dia mañana se anunció que todas las misas de hoy "se ofrecen por la seguridad de los astronautas y el éxito de Apolo 11".

La esposa de Collins fue una de las primeras personas que hizo la Comunión.

La esposa de Neil Armstrong permaneció en su hogar, escuchando las informaciones desde el centro de control de la misión. Su hijo Mark, de 6 años, salió a buscar el periódico dominical.

Un vocero de la agencia espacial que estuvo en la casa dijo que la esposa y los hijos de Armstrong hicieron sus devociones solos por la mañana, en una habitación, mientras en las restantes de la casa esperaban varios visitantes.

La señora de Aldrin manifestó que su esposo parecía "fuerte y confiado" en las comunicaciones desde la nave, que todas las esposas escucharon en sus hogares.

Después del servicio religioso, la señora de Aldrin fue rodeada por un grupo de periodistas, fotógrafos y espectadores. Tras un momento, al parecer casi a punto de llorar, corrió a hacia su auto.

FUGA

Savannah, Georgia, 21 (AP).— El triunfo de los astronautas del Apolo 11 fue celebrado también anoche por 17 reclusos de la prisión estatal de Savannah. Cuando todo el mundo estaba concentrado en la pantalla de televisión observando los pasos de Neil Armstrong y Edwin Aldrin por el suelo selenítico, ese grupo de presos escapó sin dejar rastros.

El director de la prisión, P.O. Youmans informó que se notó la ausencia de esos 17 presos alrededor de las 2:00 de la mañana, cuando los astronautas estaban de retorno en su cabina del vehículo lunar "Eagle".

TRASPIE

Centro Espacial, Houston, 21 (AP).— El primer hombre que probó caminar en la Luna, Neil A. Armstrong, estuvo en un tris de ser asimismo el primero en tropezar y caer.

Se disponía a dar unos pasos cuando se le enredó un pie en el cable de la cámara de televisión.

Su compañero Edwin E. Aldrin Jr., sin embargo, le llamó la atención a tiempo.

"Neil, Neil, estás parado sobre el cable", le dijo por radio.

"Vaya" respondió Armstrong. "Levanta el pie derecho. La punta sigue enredada en el cable".

Armstrong se zafó el cable y continuó marchando.

OPINIONES

Buenos Aires, julio 21 (AFP).— El escritor español José María Álvarez Blázquez, de 54 años, declaró hoy aquí que "la primera consecuencia del viaje a la Luna será acabar con los últimos restos del romanticismo".

"En lo que es romanticismo tuvo de nefasto, aclaró como contrapartida, abrirá nuevos horizontes, no solo físicos, al espíritu humano".

La actriz de televisión Inés Moreno dijo: "Viajar a la Luna? de ninguna manera.

Primero porque no estoy preparada para un viaje de este tipo y segundo que me parece absurdo, existiendo tantos puntos maravillosos en nuestro planeta, correr ese riesgo para contemplar el deprimente paisaje lunar.

Además me dijeron que a la hay unos virus extraño que no tengo ningún interés en que se la agarren conmigo".

El futbolista Rafael Albrecth declaró: "Iria. ¿Por qué no? pero sucede que le tengo miedo a todo lo que vuela. Pensándole bien, no sé que haría allí. Una cancha de fútbol con tantos agujeros no me parece realizable".

Perú es más veloz que la Argentina

LIMA, 21 (ANSA).— Perú tiene un equipo más veloz y con mayor movilidad que Argentina, pero en cambio los platenses superan a los peruanos en fuerza", así manifestó el director técnico de la delegación paraguaya José María Rodríguez.

El profesional, que es de nacionalidad uruguaya, agregó que las posibilidades del Perú para lograr la clasificación para el mundial de México son buenas ya que ha demostrado que tiene un muy buen plantel.

CON PORTO ALEGRE

LIMA, 21 (ANSA).— La selección futbolística de Porto Alegre Brasil, arribó a esta capital para jugar dos encuentros de carácter amistoso ante el representativo peruano que se prepara para las eliminatorias del campeonato mundial de 1970.

Perú y Porto Alegre jugarán el

primer partido el martes revancha el día 25, ambos en el Estadio Nacional de esta ciudad.

Con estos dos encuentros la selección peruana de fútbol finalizará la serie de amistosos antes de la eliminatoria mundial.

ANGELILLO

ROMA, 21 (AP).— A sus 35 años cumplidos, el que fue fanático del fútbol argentino y el entrenador Valentín Angelillo aún el cuadro que defendió en la última temporada.

Angelillo, un astro de oro de "la legión extranjera" del fútbol italiano, jugó la pasada en el club de la división de honor de la ciudad de Génova, cuadro que fue vendido por el poderoso

Génova emprendió para que Angelillo lo acompañara a Lanerossi de Vicenza, mera división.

Al presentarse en Vicenza para efectuar el reconocimiento a los dirigentes del Lanerossi, Angelillo festejaron a Angelillo que no estaba aún decidido.

En la localidad de Fregene, cercana a Roma, Angelillo transcurrió sus días, el argentino ha dicho.

"Decididamente no te. Todos los años de vacaciones para encontrarme. En Génova me habíame comprado un apartamento allí terminaría mi carrera e incluso se me aseguiría pues me haría cargo como director técnico. Repentinamente he salido a jugar con el Lanerossi después de lo que me ofreció Vicenza, no sé los colores que llevará."

certada la forma como el entrenador Saldanha integró el equipo, e hizo la siguiente consideración: "En Brasil hay muchos jugadores de buenas condiciones, la elección fue muy difícil, pero creo que Saldanha escogió lo mejor, pues el conoce muy bien el balompié de mi país."

"El jugador estimó que el fútbol viene evolucionando continuamente en todos los países, en especial en Brasil."



FEDERATIVO.— Marcelo Pérez, representante de la Federación Nacional de Fútbol, elegido presidente de la Federación Nacional de Fútbol. Su principal preocupación será el de equipo para hacer del deporte base el pilar del medio."

OPINION DE EDU: "PELE Y GARRINCHA LOS MEJORES"

Bogotá, 21 (AP).— El futbolista Edu, gran revelación del balompié del Brasil y considerado por muchos como el hombre más destacado de ese país que se alista para intervenir en la rueda eliminatoria de la copa Mundo, señaló a Garrincha y a su compañero Pelé como dos jugadores con cualidades imposibles de igualar.

Con modestia dijo "soy una pieza dentro del equipo de mi país". El deportista destacó la hazaña que vienen cumpliendo los norteamericanos. Edu se encuentra en Bogotá desde hace dos días con el oncenio brasileño que enfrentará a Colombia el seis de agosto en cumplimiento de la eliminatoria.

El alero izquierdo del Santos, fue uno de los miembros de la delegación que sufrió un principio de intoxicación a raíz de unos mariscos que ingirieron durante el viaje de Río a Bogotá.

El futbolista dijo que el percance fue controlado por el médico Lido Toledo "y la caminata prevista para ayer se cumplió como estaba programada, creo que esto no nos dejó ningún efecto grave."

Los futbolistas brasileños fueron acompañados en la caminata por el preparador físico Amilo Chirol.

El entrenador Jao Saldanha permaneció en el hotel. En la tarde un grupo de futbolistas fue al cine mientras otro se quedó descansando en el hotel por la noche algunos fueron al Campin a presenciar el partido Colombia-Estudiantes de la Plata que terminó empatado a cero goles.

Edu al referirse al concepto emitido por algunos de sus compañeros, que es el futbolista más destacado del Brasil en este momento, dijo "no me puedo aproximar a las condiciones de Garrincha ni de Pelé."

El jugaba en el seleccionado de alero derecho, yo actué en el costado izquierdo. Garrincha corría mucho, es inteligente, y tenía una gambeta incontrolable. Pelé hay sino uno y no habrá en el mundo otro igual a él", expresó el futbolista.

El joven alero comentó, "el equipo está muy bien conformado. Todas las líneas vienen respondiendo y para el arco contamos con hombres de grandes condiciones".

En concepto de Edu, estuvo a

ESTUDIANTES GANAN 1-0 AL ATLETICO

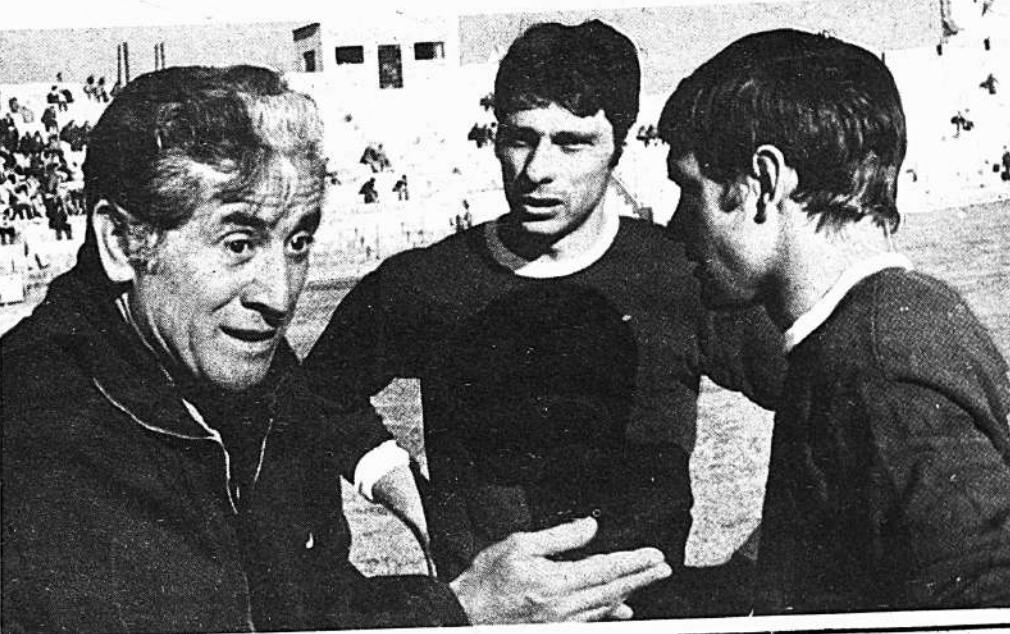
MEDELLIN, Colombia, 21 (AP).— Estudiantes de La Plata, Argentina, venció hoy por 1-0 a Atlético Nacional en un partido de escasa calidad técnica jugado en el estadio Atanasio Girardot ante unos 16.000 espectadores.

El público abucheo repetidamente a los dos equipos por el poco entusiasmo que exhibieron.

El gol fue anotado por Rudzky a los 39 minutos del segundo tiempo.

En opinión de los comentaristas locales, un empate, habría sido un resultado más justo.

Estudiantes que venía de empatar sin goles con el seleccionado colombiano, jugará el jueves próximo en Cali con Deportivo Cali, que encabeza el campeonato profesional.



CONSEJOS.— Gesticulando notoriamente, Adolfo Pedernera instruye a Marcos y Mas sobre la manera de desempeñarse en el terreno. Los jugadores escuchan con atención. El grupo AFA hizo fútbol en la tarde en la cancha de Municipal.

BOCA Y ATLANTA EN MATCH FINAL

ROSARIO, Argentina, 21 (AFP).— El equipo de fútbol de Atlanta derrotó anoche a Rosario Central por 2-1 y se clasificó finalista de la copa argentina que se está jugando en el receso del campeonato profesional.

Deberá ahora medirse con Boca Juniors en partido ida y vuelta para clasificar al ganador de ese evento.

Boca Juniors venció a Colón por 1-0.

EUSEBIO

LISBOA, 21 (AP).— Los directores del Benfica, el equipo de fútbol más destacado de Portugal, rechazaron una demanda de su estrella Eusebio que quiere un contrato por 262.500 dólares, según dice hoy el periódico "Mundo Deportivo".

La demanda declararon los directores, "es incompatible con los principios del fútbol portugués".

Además, Eusebio demandó el 10 por ciento de los ingresos de los partidos de exhibición en el exterior, 3.500 dólares si el Benfica gana la copa europea de campeones y 2.800 dólares si gana la copa del campeonato portugués.

El contrato de Eusebio con el Benfica expira el 31 de julio. Se dijo que designó a un abogado para que continúe las gestiones ante el club.



CONGRESALES.— Guillermo Bilbao la Vieja (Cochabamba) Silvano Omonte (La Paz), Fernando Julio (Cochabamba), Adolfo Ugarte (La Paz) y Werner Schein (La Paz), conformaron el Congreso de Atletismo que eligió nuevas autoridades.

RESTAURANT Bailable
GALAXIA
LADO CINE "TESLA"

ALMUERCE CON SU MUSICA FAVORITA.

VIERNES Y SABADO SHOW A Hrs. 21.

CENA BAILABLE
MEÑÚ
ENTRADA
SOPA
SEGUNDO
POSTRE
Bocadillos de plátano
Acelga
Albóndigas con puré
Ensalada de papaya
ORQUESTA ESTABLE